

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Director en funciones: Antonio Martín Casla  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 30 Ptas.

Viernes 6 de agosto de 1982  
Año LXXXII.—Núm. 25.059

## El Ministerio del Interior insiste en que no ha negociado con miembros de ETA

Sólo hubo conversaciones con dirigentes políticos vascos

Madrid. — «Por algún medio de información se han difundido y comentado equivocadamente noticias relativas a unas supuestas negociaciones entre el Ministerio del Interior y la organización terrorista ETA. Nuevamente, este departamento señala:

1.º No ha existido ni existe ningún tipo de negociación con miembros del grupo terrorista ETA.

2.º Tras conversaciones con dirigentes políticos vascos, el Ministerio del Interior está examinando las circunstancias de personas integradas en ETA político-militar VII Asamblea que abandonaron la lucha armada en febrero de 1981. El examen no afecta a quienes cumplen condena o tienen responsabilidades pendientes por delitos de homicidio, detenciones ilegales y otros de parecida significación y gravedad.

3.º De dicho análisis se han deducido tres situaciones distintas:

a) La de aquellos que, en

principio, no tienen ningún tipo de responsabilidad pendiente y que se exiliaron a diversos países por distintas circunstancias.

b) La de quienes están cumpliendo condena en virtud de sentencia firme, a los que pueden serles de aplicación, a criterio de los tribunales, medidas previstas en la legislación vigente:

— Remisión condicional de la pena (puede suspenderse su cumplimiento si el reo hubiese delinquirido por primera vez; no ha sido declarado en rebeldía o la duración de la pena impuesta no excede de dos años).

— Libertad condicional (aplicable a cualquier condenado que se encuentre en el último período de condena, que haya extinguido las tres cuartas partes de ésta, observe buena conducta y ofrezca garantías de vida normal).

— Distintos regímenes de cumplimiento de la pena, en base al artículo 84 del Código Penal, desarrollado en la legislación penitenciaria y su reglamento de 8 de mayo de 1981.

c) Los que están reclusos en establecimientos penitenciarios, con carácter preventivo, pendientes de resolución judicial, que, en consecuencia, están supe-  
ditadas a las sentencias de los Tribunales.

Corresponde únicamente a la autoridad judicial, en cualquier supuesto, la resolución definitiva de las situaciones planteadas, sin que la Administración tenga facultades para suplantar la acción judicial ni para eximir a nadie de responsabilidades penales.

## Murcia Campaña contra el ruido

400 velomotores,  
retirados de la  
circulación

Murcia. — Más de 400 velomotores ha retirado la Policía Municipal de Murcia durante el primer mes de la «Campaña contra el ruido» emprendida por el Ayuntamiento.

En su visita a España

## EL PAPA PERMANECERÁ SEIS HORAS EN TOLEDO

Madrid. — Juan Pablo II llegará a Toledo el día 21 de octubre, a las 11,15 de la mañana en helicóptero, procedente de Guadalupe, y permanecerá en la ciudad seis horas.

La estancia del Papa en Toledo comprende una misa con homilía al aire libre en la gran explanada del polígono industrial, a las 11,35, con una duración aproximada de 2 horas.

A las 13,30 Juan Pablo II visitará la catedral primada, desde donde se trasladará al seminario mayor para almorzar privadamente en unión de los seminaristas.

DESDE ALLÍ VENDRÁ A SEGOVIA

Desde allí, a las 17 horas, iniciará el viaje en helicóptero hacia Segovia. — Efe.

## SEGOVIA El Ayuntamiento aprueba el presupuesto de la Corporación, e inicialmente, el Plan General de Ordenación Urbana

(Pág. 3)

Comienzan, en breve, las obras de reforma de la fábrica de vidrio de La Granja de San Ildefonso (Pág. 5)

En 34 provincias

## Restauración

## de obras de arte en museos y catedrales

Madrid. — Unos 58 proyectos de restauración de obras de arte que se conservan en museos y catedrales, se llevarán a cabo este mes en 34 provincias españolas, organizados a través del Instituto de Conservación y Restauración de Obras de Arte.

## El PDP negocia la coalición con AP sin perder su propia identidad

Madrid. — El Partido Demócrata Popular, que se encuentra en fase de negociación con Alianza Popular con vistas a formar una coalición de cara a las próximas elecciones generales, «no quiere perder su identidad como partido», según ha sabido «Efe» de fuentes del PDP.

Según estas fuentes, el PDP no quiere «cometer los mismos errores que UCD», procurando una integración que no responda a las características reales de cada partido. Por esta razón, el PDP «mantendrá su pro-

pia personalidad», en la futura coalición con AP.

Una comisión de seis miembros de ambos partidos estudia en estas fechas la coalición electoral PDP-AP. Coalición que, según el PDP, «constituiría el centro político», a la vez que dará la posibilidad de afianzarse al Partido Demócrata Popular.

El PDP se encuentra en fase de implantación. Hasta el momento ha abierto treinta sedes provinciales, y está preparando la infraestructura en el resto de las provincias. — Efe.



Quito (Ecuador). — El Presidente de la República de Ecuador, Dr. Osvaldo Hurtado, y el Presidente del Gobierno español, Leopoldo Calvo-Sotelo, acompañados de sus esposas, poco antes de pasar al salón amarillo del Palacio Presidencial de Quito, donde asistieron a una cena ofrecida en honor del mandatario español, que actualmente realiza una visita oficial en Ecuador. Posteriormente, el Sr. Calvo-Sotelo continuará viaje a Colombia y Perú. — (Telefoto Efe).

## ITALIA Proceso gigante a 240 terroristas

Roma. — Los jueces de Roma anunciaron hoy un proceso gigante contra 240 terroristas, destinado a convertirse en el juicio global a la subversión izquierdista romana de 1977 a nuestros días.

El superproceso, denominado «Morotter», incluye 60 episodios de violencia terrorista y llevará a juicio no sólo a los líderes históricos de la extrema izquierda armada, sino también a las nuevas generaciones de terroristas. — Efe.

REGALOS



LA CASA  
DEL  
SIGLO XV

## Barrero

LIQUIDACION TOTAL DE EXISTENCIAS...  
A PRECIOS REDUCISIMOS

MUEBLES DE COCINA	ELECTRODOMESTICOS	CUARTOS DE BAÑO
Mesas	Lavadoras	Cuartos de baño
Sillas	Lavavajillas	Portarrollos, toalleros
Baterías de cocina	Frigoríficos	Espejos
Picadoras	Cocinas	Alfombras, cortinas
Licudadoras		

BARRERO, EN FERNANDEZ LADREDA, 25  
(sólo hasta el 12 de agosto)



MAÑANA, SABADO,  
JUNTO AL NUMERO NORMAL

EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
OFRECERA EL ESPECIAL

Fin de semana

Con el programa de TVE para la semana del 8 al 14 de agosto

## apunte del día

### LA SOLUCION, PRIMERO

La ciudad amaneció ayer festoneada por dos iniciativas municipales, cada una de las cuales levantó de inmediato no pocos comentarios entre el vecindario. Desde el «¡Muy bien!» a las frases irreproducibles por respeto, de todo se oyó en los ambientes ciudadanos.

Porque el Ayuntamiento se había decidido a acometer al unísono el derribo del viejo mercado de Muerte y Vida... y a seguir señalando lugares prohibidos para el aparcamiento.

Precisamente este segundo tema es el que centra nuestro «Apunte» de hoy, para permitirnos hacer un par de observaciones, al menos. De una parte en solicitud —si es posible— de que la propia Corporación Municipal aclare si es cierto que las sanciones impuestas hasta el miércoles (por estacionamiento en zonas pintadas de rojo y blanco) carecen de valor, porque los únicos colores a respetar son los que ahora se observan; es decir, el amarillo y blanco. Y si el Ayuntamiento tiene algún reparo en reconocer el «lapsus» que sea la Jefatura de Tráfico quien puntualice el tema. Los presuntamente infractores se lo agradecerían.

Pero en esta misma cuestión hay algo que no debe soslayarse: ¿Dónde están los puntos de estacionamiento que sustituyen a las zonas prohibidas? El parque automovilístico propio de los segovianos mas los vehículos propiedad de tantos y tantos visitantes de Segovia necesitan lugares de estacionamiento. En este «detalle» parece que no ha reparado la corporación, como si se tratase de algo baladí. Las soluciones antes, por favor...

## La Prensa opina

UNA VUELTA MAS EN LA ESPIRAL DE PRECIOS

EL CORRIÓ CATALÁN

Dice:

Hoy, quienes compren pan y se desplacen en taxi tendrán que pagar más. Tendrán que hacerlo en el primer caso todos los ciudadanos de Catalunya, y en el segundo aquéllos que viajen por la zona de la corporación metropolitana de Barcelona únicamente. Como esto del aumento de precios —al que en tiempos del eufemismo se llamaba reajuste— se ha convertido en algo corriente, resultaría acaso exagerado además, y por supuesto, inútil, rasgarse las vestiduras. Pero sí cabe plantearse la pregunta, bastante ingenua por demás, de si la carrera de precios lleva a alguna parte. Sin necesidad alguna de tener conocimientos económicos, se hace patente, tras un examen somero, que no lleva a ninguna. Los precios —y perdón por lo que es casi perogrullada— repercuten sobre los salarios, que a su vez han incidido anteriormente sobre aquéllos. Es una espiral que se repite con monotonía y que, como todas las espirales, no tiene fin.

EL DUQUE

ya

Comenta:

En un rasgo de sinceridad que le honra, el ex presidente Suárez ha confesado que posiblemente uno de sus defectos sea su escasa formación; los múltiples avatares de su precoz y fecunda carrera política han impedido mejor fortuna en el saber general y social. Puede que sea así; ¿pero no confundirá el señor duque la vida política con las «relaciones públicas»?

Dejemos a Salomón y Solón por su antigüedad; a Escipión, que escuchó a los maestros griegos, por si fuera una simple excepción. Pero Cicerón, senador y cónsul, no sólo muestra una extraordinaria formación en sus «catilinarias» y «filípicas», que por cierto pronun-

Su cena de los sábados amenizada  
por una gran orquesta  
¿dónde?

En **VENTA MAGULLO**

Le ofrecemos cena a la carta  
o ESTE GRAN MENU

Sopa de pescado o espárragos, merluza o chuletón, postre y vino de la casa: 925 Ptas.

COLABORACION

## «CUALQUIER NO-ABORTO PASADO FUE MEJOR»

Por el Dr. García Prieto

Como profesional de la medicina puedo decir que la vida y la salud me interesan, son mi tema. Y me parece lógico defenderlo en los límites de lo posible.

Además, por varias razones, progresivamente me he ido enterando en este último tiempo sobre el debatido aborto: conozco libros, estadísticas, artículos y polémicas. Hablo, leo y escucho al respecto. He tenido oportunidad de contrastar variadas opiniones.

Si a esto añadimos que mi trabajo es la psiquiatría, en un centro público, al que acuden preferentemente personas de estratos sociales bajos y medios-bajos..., puedo decir —sin exagerar— que sé de problemas límite, pobreza e ignorancia. Y no soy ajeno, ni insensible, a algunos dramas concretos de perso-

nas traumatizadas por estos tristes condicionantes.

No hablo, pues de memoria; me parece no estar en una nube, ni tener ganancia personal alguna en este tema. He visto, en la práctica médica, sin teorías ni academicismos, toda suerte de respuestas de los enfermos ante los problemas humanos que se suscitaban... En nuestra profesión es fácil palpar los entresijos del cuerpo, alma y conductas de los hombres.

### LA POLEMICA DEL ABORTO

Hay gustos para todo. El aborto está politizado, socializado, economizado, moralizado... y cada uno trata de aportar un poquito de su verdad en los planteamientos y soluciones al asunto, aunque parece que es difícil llegar a la verdad comple-

ta en este tema, como en tantos otros.

Voy concluyendo que las posturas son frecuentemente apasionadas, y no acabamos de construir la verdad con los trocitos parciales de verdad de cada cual.

### ABORTO CON EFECTO RETROACTIVO

Naturalmente no me considero el poseedor mágico de la solución. Trato, simplemente, de aportar un granito de arena al debate.

La analogía, la comparación, el análisis prospectivo o retrospectivo, y hasta el juego son sistemas de conocimiento y acercamiento a la realidad. Por eso les planteo este juego mental a los partidarios del aborto, que al defender a la madre en «situación límite» se olvidan de la verdadera víctima del problema: el hijo.

Si, metidos en una especie de túnel del tiempo, cada uno de nosotros pudiese volver al vientre de su madre ¿nos arriesgaríamos a liberalizar y facilitar el aborto?

Quizá muchos no dudáramos de nuestra madre. Posiblemente cada una de ellas ha sido más generosa que nosotros. Pero ¿quién garantiza que en sus generaciones pasadas no hubo un antepasado no deseado, y sin embargo aceptado?

### A MODO DE PEQUEÑA CONCLUSION

Durante siglos y generaciones hemos tenido derecho a nacer, y hemos nacido: aquí estamos; quizá sin el deseo de unos tatarabuelos, pero al fin y al cabo con su responsable aceptación, y quién sabe a base de qué sacrificios.

Podemos pensar que tienen idéntico derecho, a hacer la misma afirmación, los hijos de los hijos de esos embriones o fetillos que ahora pretendemos deshacer como si fueran una excreción o una basura cualquiera.

«Cualquier no-aborto presente será mejor», se me ocurre.

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA ANUNCIO

### CONTRATACION TEMPORAL DE UN JEFE DE GABINETE DE PRENSA DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA, EN POSESION DEL TITULO OFICIAL DE PERIODISMO

Excmo. Ayuntamiento de Segovia.—La Comisión Municipal Permanente, en sesión celebrada el día 27 de julio del presente año, acordó autorizar la contratación temporal de un jefe de Gabinete de Prensa de este Excmo. Ayuntamiento, en posesión del título oficial de Periodismo, su equivalente, o ser informador de Prensa o radio-televisión. El contrato de servicios tendrá carácter administrativo y una duración de un año.

#### Requisitos:

- Ser español.
- Estar en posesión del título oficial de Periodismo, su equivalente, o ser informador de Prensa o radio-televisión.
- No padecer enfermedad o defecto físico que le impida el desempeño de la plaza que se contrata.
- Las pruebas del concurso-examen a realizar por los aspirantes serán:
  - Redacción de un artículo que versará, forzosamente, sobre la situación socioeconómica y política de la ciudad de Segovia, en el tiempo máximo de tres horas.
  - Entrevista con personaje imaginario, o de la realidad política, efectuando preguntas y su contestación el mismo concursante, sobre un tema de libre elección, empleando como máximo tres folios por una cara.
  - Reportaje sobre un acontecimiento local, por tiempo máximo de una hora.

#### Presentación de solicitudes:

Los interesados presentarán sus instancias en el Registro General de la Corporación, en el plazo de 15 días, contados a partir de la publicación de este anuncio en la prensa local, debiendo dirigirse al Ilmo. Sr. Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Segovia. Los aspirantes deberán presentar memoria de detalle de «currículum» profesional, si lo tuvieran.

Segovia, 4 de agosto de 1982.—EL ALCALDE. Firmado: José Antonio López Arranz.

## ILUSTRISIMO AYUNTAMIENTO DE CUÉLLAR ANUNCIO

Aprobado por este Ayuntamiento de Cuéllar el proyecto de urbanización presentado por la Cooperativa «Las Lomas» que desarrolla el Plan Parcial 4.4. «Camino de Arévalo», se hace público que este expediente se hallará expuesto al público en las oficinas de la Secretaría General, a efectos de reclamaciones por el plazo de un mes, contado a partir del día siguiente al de la inserción de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia.

Cuéllar, 3 de agosto de 1982.—EL ALCALDE. Firmado: Luis Zarzuela González.

## 786.000.000 de pesetas, presupuesto del Ayuntamiento de Segovia para 1982

Aprobado inicialmente el Plan General de Ordenación Urbana

En la mañana de hoy, el Ayuntamiento de la ciudad ha celebrado tres plenos extraordinarios, en los cuales ha quedado aprobado el presupuesto de la corporación para el actual ejercicio y sus bases de ejecución e, inicialmente el Plan General de Ordenación Urbana.

En el primer pleno se aprobó la propuesta de reforma de edificio para consultorio local en Zamarramala y solicitar una subvención del 75 por ciento del presupuesto de las obras a la Dirección General de Planificación Sanitaria. Este punto requería la aprobación del pleno a fin de que Sanidad otorgase la citada subvención, ya que el consultorio de Zamarramala está realizado y puesto en funcionamiento.

### APROBACIÓN INICIAL DEL PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA

En el segundo pleno se aprobó inicialmente el Plan General de Ordenación Urbana, previa lectura del informe favorable del mismo, realizado por el arquitecto urbanista del Ayuntamiento. Miguel Angel Trapero portavoz del grupo socialista informó que su grupo aprobaba inicialmente el plan con el fin de que salga a exposición pública en el mínimo tiempo posible y no se retrasen por más tiempo las licencias de obras paralizadas, manifestándose contrario a la propuesta remitida al Ayuntamiento por la Cámara Oficial de Comercio de Segovia de retrasar la presentación al público del Plan hasta el mes de octubre cuando la citada Cámara ha solicitado a la Corporación en otras ocasiones, que no se retrasen los permisos de obras paralizadas.

Dijo que el Plan quedaba de esta forma supeditado a las modificaciones propuestas por el público y la propia corporación y explicó las que su grupo, en una primera lectura del plan tenía pensado proponer a la hora de la aprobación definitiva.

En el tercero de los plenos, dos puntos figuraban en el orden del día. El primero: dictamen sobre el régimen de retribuciones complementarias de los funcionarios para el ejercicio 1982, fue aprobado. En líneas generales, dicho dictamen prevé un aumento salarial del 14 por ciento para todos los funcionarios, excepto los pertene-

cientes a la plantilla de la Policía Municipal, para los que se aprueba un aumento del 21 por ciento, que se justifica por la naturaleza de los servicios que debe prestar, el número mayor de horas de servicio que prestan sobre los demás funcionarios y la realización de servicios en domingos y festivos.

### APROBADO EL PRESUPUESTO DE LA CORPORACION

En el segundo punto, quedó aprobado el presupuesto de la Corporación para el actual ejercicio, con la enmienda a la totalidad presentada por el grupo socialista. Esta enmienda a la totalidad prevé un aumento del capítulo de gastos y servicios de 20 millones de pesetas. El presupuesto presentado a aprobación era de 766.000.000 de pesetas y el aprobado de pesetas 786.000.000.

Para los socialistas el capítulo de ingresos se aumenta mediante la recaudación de los impuestos sobre los solares sin edificar, licencias urbanísticas, gastos suntuarios e impuestos de plusvalía, sin que ello signifique el aumento de ninguno de los impuestos, previendo este aumento según la marcha de la recaudación de los mismos hasta la fecha.

Estos 20 millones en el aumento de los ingresos irán repartidos, según la moción para el capítulo de gastos de los socialistas, de la siguiente manera: 12 millones para la adquisición del teatro Juan Bravo; 600.000 pesetas para la creación del Gabinete de Prensa y difusión de un boletín municipal; 4.000.000 para la reparación de diversas calles; 2.400.000 para la creación del Centro de Salud y un millón para la actuación en zonas verdes en colaboración con el ICONA.

**MATERIALES CONSTRUCCION**

**SANTA TERESA**

La Lastrilla. Telf. 412680

## REINAUGURACION DE LA PLAZA DE SAN ESTEBAN

# Miles de personas «estrenaron» el nuevo empedrado

Nuevo Mester de Juglaría, encargado de amenizar la noche



¡Ay la plaza, la plaza de San Esteban como la han empedrado la han «deja» nueva...!

Estábamos acostumbrados a que la plaza de San Esteban fuera nuestro último recurso a la hora de aparcar un domingo por la tarde. Veníamos de la otra plaza «la mayor», deseando dejar el coche en algún sitio y se solía conseguir allí, después de dar unos cuantos «tumbos». Pero lo de anoche fue otra cosa. Para empezar, en la plaza no había un solo coche y además estaba completamente llena de gente que, al fin y al cabo, es como deben estar las plazas que para eso se hicieron: lugar de reunión y encuentro donde se discuten y comentan los asuntos importantes o cotidianos de la comunidad.

Importante fue el asunto que ayer consiguió reunir a unas siete mil personas que aguantaron más de dos horas a pie firme: importante es que una plaza, sobre todo si tiene la belleza de la que nos ocupa, recupere su identidad de plaza, perdida esta vez a fuerza de servir de aparcamiento. Sin ningún bache y con un empedrado nuevo —y si no, que se lo pregunten a los pies de todos los presentes— la plaza parece otra, más bonita si cabe.

Y había que celebrarlo. Para ello, el Ayuntamiento quiso que

los segovianos se reunieran en torno a lo que es más suyo: la música, las canciones, el folklore, en suma, de su tierra. Para eso estaba allí Nuevo Mester de Juglaría, explicando el por qué de tanta gente. Y es que «el Mester» cuando canta en Segovia o en la provincia —no ocurre tan frecuentemente como nosotros quisiéramos— llena el local. Ayer lo llenó tanto que se desbordaba por las calles adyacentes, donde el sonido no llegaba con claridad.

El espectáculo estaba, pues, en el tablado que, situado junto

los. La jota no fue esta vez principal protagonista, dejando una parte de su supremacía al romance. Jotas o romances; daba lo mismo: la gente los coreaba a sus anchas que para eso la calle —la plaza— es de todos.

En seguida hubo un estribillo nuevo para el empedrado recién estrenado, (según se comprobó, muy resistente).

El recital había comenzado a las diez y media; pasaba un cuarto de hora de las doce y nadie se movía. Veinte minutos más duraron las can-



la puerta principal del obispado y con un dibujo de la torre de San Esteban como telón de fondo, sirvió ayer de escenario al grupo. Muchos se extrañaron de este montaje que impedía que las personas situadas un poco atrás lo vieran. Sin embargo, más importante que ver era oír, lo cual fue posible una vez solucionados unos pequeños problemas acústicos en la segunda parte. Aunque, según los comentarios no a todos los allí reunidos llegó el sonido nitidamente.

Nuevo Mester volvió por sus fueros y una a una fueron sonando las viejas canciones, aquellas que casi todos los presentes oyeron en otros recitales de otras plazas, igualmente masivos. También sonaron las «nuevas» canciones —las de su último disco— porque nuevas no pueden ser unas coplas que quien más quien menos oyó cantar alguna vez a sus abue-

ciones que el personal pedía incansable hasta que, poco a poco, la plaza volvió a quedar en silencio. Lo dicho, la plaza está empedrada y las piedras no las «truje» yo.

(Fotos: F. Peñalosa)

### Sucesos en la capital y provincia

#### JOVEN MUERTO EN ACCIDENTE DE TRAFICO

En el punto kilométrico 10 de la carretera SG-P-6121, término de Torrecaballeros, el turismo Seat 127 matrícula SG-5338-B, que conducía José Antonio de la Cruz Navarro, de 21 años, con domicilio en San Ildefonso, se salió de la calzada por el lado izquierdo, colisionando contra una pared. A consecuencia del fuerte golpe falleció el conductor, único ocupante y el vehículo quedó con grandes desperfectos.

#### El ministro de Industria presidirá la Comisión Gestora de UCD en Segovia

La Secretaría General de UCD, siguiendo las instrucciones del presidente del partido, Landelino Lavilla, ha decidido constituir comisiones gestoras para la dirección del partido centrista en Avila, Segovia y Alava. El ministro de Industria, Ignacio Bayón, del que algunos medios afirmaron hace tiempo que podría ser candidato de UCD a diputado por Segovia en las próximas elecciones generales, presidirá la Comisión Gestora del partido en Segovia.

**EDIFICIO** de nueva planta  
calles de Rancho; Teniente  
Coronel F. Castro y Onésimo  
Redondo

**VIVIENDAS-LOCALES-GARAJES**

**Construcciones Sansigre, S. L.**  
Escultor Marinas, 13 - 1.º

Teléfono 42.58.02 SEGOVIA

**CALENDARIO**

PARA MAÑANA

Sábado 7 de agosto

Van 219 días; faltan 146.  
Sol: De 7,16 a 21,22.

**SANTORAL**

Santos: Sixto, Justo y Julián.

**PENSAMIENTO**

«¿Qué es la riqueza? Nada, si no se gasta; nada si se malgasta.» (Bretón de los Herberos).

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado ayer: Núm. 871.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Tamayo Barbero. Plaza de Franco, 13.

**EL TIEMPO**

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

**En Segovia**

En la tarde de ayer

Presión: 677,4 m/m.  
Viento del NO.  
Temperatura máxima: 29,2°.

En la mañana de hoy

Presión: 679,1 m/m.  
Viento del SE.  
Temperatura mínima: 11,6°.  
Temperatura a las 11: 15,6°.

**En España**

El tiempo será mañana nuboso, con lloviznas en el Cantábrico y Norte de Galicia, informa a «Efe» el Instituto Nacional de Meteorología.

La nubosidad será variable, con riesgo de tormentas en los Pirineos, Cataluña y Baleares, y poco nuboso o despejado en el resto. Las temperaturas seguirán con pocos cambios.

Durante la pasada noche ha llovido débilmente en el Norte de Galicia y algunos puntos del Cantábrico. También ha estado parcialmente nuboso en el alto Ebro y Cataluña.

**AGENDA**

**EXPOSICIONES**

**LA CASA DEL SIGLO XV**

Obra gráfica de Juan Romero. Abierta hasta el 18 de agosto.

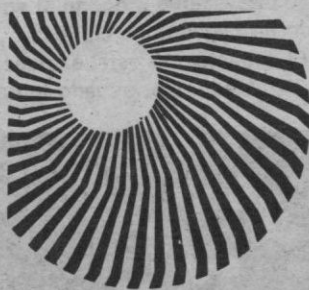
\*\*\*  
Aquellos establecimientos, centros de recreo, asociaciones, etc., que organicen exposiciones artísticas, pueden remitirnos el correspondiente catálogo o anuncio de las mismas. La inserción en esta sección es gratuita.

**REGISTRO CIVIL**

7 nacimientos

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Jorge Juan García y Arévalo, hijo de Valentín y de María del Carmen; Aránzazu Cubo y Aragoneses, de Miguel y de Milagros; Diana Albertos y del Río, de Luis y de María del Sagrario; Rodrigo Hernangómez y Rueda, de José Luis y de María Antonia; Jesús Asenjo y Melero, de Santiago y de Ascensión; Israel Sesma y Cano, de Luis Fernando y de Mercedes Margarita; Lorena García y Rujas, con Francisco Javier y de María Esther.



**El índice de peligro de incendio forestal hoy es ALTO**  
Si visita el Monte tenga mucho cuidado  
MINISTERIO DE AGRICULTURA. INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DE LA NATURALEZA

**¿Publicidad eficaz? En EL ADELANTADO**

**CULTOS**

**EN LA IGLESIA DE LAS MADRES DOMINICAS**

Hoy viernes, día 6, dará comienzo en la iglesia de las Madres Dominicas, el solemne triduo en honor de Santo Domingo de Gúzmán, según el siguiente horario de cultos:

7,30 de la tarde, rosario y preces al santo.  
7,45, misa con homilía.  
Predicará el P. Mariano Palacios, O. P.

**APOSTOLADO DE LA ORACION**

Hoy, 6 de agosto, primer viernes, celebrará el Apostolado de la Oración, en la iglesia de San Miguel, los siguientes cultos:

Por la tarde, a las seis y media exposición del santísimo, quedando de manifiesto hasta las siete y media en que se hará la reserva y a continuación se celebrará la Eucaristía.

**CINE**

**II CICLO DE CINE DE VERANO.**

**LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO**

Hoy: «Manhattan», de Woody Allen.  
Mañana: «El último tango en París», de B. Bertolucci.

**CONCURSOS**

**XVI CONCURSO «EL PAISAJE». TEATRO**

Editorial «El Paisaje» convoca por decimosexta vez consecutiva el concurso literario que lleva su nombre, dedicado al teatro en esta edición, y que se regirá por las siguientes bases:

— Las obras presentadas serán de tema y extensión libre, escritas en idioma castellano, en prosa o verso.

— Se presentará la obra con un título identificativo, sin señal

**ESPECTACULOS**

**CINES**

**LAS SIRENAS:**

8 y 11. ¡Un musical inigualable!  
APTA  
**LEVANDO ANCLAS**  
Frank Sinatra y Gene Kelly

**VICTORIA:**

8 y 11. Clasificada «S». 18 años  
**LAS HIJAS DE MADAME CLAUDE**  
Françoise Gayat, Genevieve Omini

alguna que pueda identificar al autor, cuyos datos personales se introducirán en un sobre acompañando a la obra.

— Las obras se presentarán por triplicado.

— El fallo del jurado se emitirá el día 14 de septiembre.

— Editorial «El Paisaje» se compromete, previo acuerdo con los autores, a sufragar el 50 por ciento de la edición de las obras, en formato, tirada, ediciones y condiciones que se establecerán por escrito entre ambas partes.

— Se admitirán originales hasta finales de agosto de 1982.

— Todos los envíos deben hacerlos por correo certificado a: Editorial «El Paisaje». Concurso de Teatro. c/La Peñorra, n.º 8. Aranguren, Vizcaya, España.

Para más información dirigirse a la mencionada dirección.

**PUBLICACIONES**

**LA GRAN COCINA ESPAÑOLA Y LOS PEQUEÑOS ELECTRODOMESTICOS**

Seis de los grandes restauradores españoles, concretamente Cándido, Mesonero Mayor de Castilla (el Centro); José García Marín, de El Caballo Rojo, de Córdoba (el Sur); Raimundo G. Frutos, de El Rincón de Pepe, de Murcia (el Sudeste); Luis Durán, recientemente fallecido, del hotel Durán de Figueras (el norte) y Víctor Merino, de El Molino, de Puente Arce, en representación de la «nueva cocina», han colaborado en la realización de un libro editado por Taurus, S. A., en el que se aunan los grandes platos de la cocina tradicional española con la utilización de los pequeños electrodomésticos.

En el mencionado libro, titulado «Taurus con la gran cocina española» se ha tratado de acercar el ama de casa a nuestra mejor cocina mediante la utilización racional de una serie de «máquinas de cocina», que muchas de ellas, en la actualidad forman parte de su menaje culinario habitual. Se trata tanto de exponer una mejor utilización de los electrodomésticos como de demostrar que la alta cocina puede estar al alcance de todos en cuanto a su realización.

La colaboración de los seis cocineros que firman el libro se ha efectuado de manera espontánea y desinteresada en el afán no sólo de difundir sus conocimientos sino también de acercarlos al acervo de una cultura en la que la gastronomía se está convirtiendo en un valor popular.



PARA HOY

**PRIMERA CADENA**

- 15,00, Tele 1.
- 15,35, Espacio XX.
- 16,15, Otras cosas.
- 18,00, Campeonato del Mundo de Natación.
- 19,05, Voces sin voz.
- 20,00, De película.
- 20,30, Más vale prevenir.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, La noche de las cien estrellas.
- 23,00, En este país.
- 23,45, Tierra sin fronteras.
- 00,35, Última edición.
- 00,50, Despedida y cierre.

**SEGUNDA CADENA**

- 16,45, Carta de ajuste.
- 17,00, Atletismo.
- 20,00, Redacción abierta.
- 20,30, La clave.
- 00,30, Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

**PRIMERA CADENA**

- 12,45, Carta de ajuste.
- 12,59, Apertura y presentación.
- 13,00, Concierto.
- 14,00, Revista de toros.
- 14,30, Raíces.
- 15,00, Noticias.
- 15,35, Primera sesión.
- 17,30, La pantera rosa.
- 18,00, Historias de la Historia.
- 19,00, Charlot.
- 19,30, Bla, bla, bla.
- 20,00, Verdad o mentira.
- 20,30, Por arte de magia.
- 21,00, Noticias.
- 21,20, Informe semanal.
- 22,30, Sábado cine.
- 00,05, Últimas noticias.
- 00,15, Despedida y cierre.



- 7,00 Informativo.
- 7,03 Cosas de Segovia (avance).
- 7,30 Informativo.
- 7,33 Cosas de Segovia.
- 7,45 Matinal Cadena SER.
- 8,45 Cosas de Segovia.
- 9,00 Informativo.
- 9,03 Cosas de Segovia.
- 10,00 Informativo.
- 10,03 Su programa.
- 11,00 Informativo.
- 11,03 Super baby.
- 12,00 Informativo.
- 12,03 Sorteo de Lotería.
- 12,30 Su programa.
- 13,00 Informativo.
- 13,05 Vermut de melodías.
- 13,30 Información local.
- 14,00 Bolsa agrícola.
- 14,05 Musical.
- 14,30 Informativo de las dos y media.
- 15,00 Segovia a las tres.
- 16,00 Informativo.
- 16,03 El gran musical del sábado.
- 17,00 Informativo.
- 17,05 Los 40 principales.
- 18,00 Informativo.
- 18,03 Los 40 principales.
- 19,00 Informativo.
- 19,03 Los 40 principales.
- 19,30 Santo rosario.
- 20,00 Informativo de las ocho.
- 20,35 Especial.
- 21,00 Desfile de intérpretes.
- 22,00 Informativo de las diez.
- 22,10 Música de Hispanoamérica.
- 23,30 Hora 25.
- 1,00 La gran movida.
- 2,00 Cierre.

**HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE**

Donaciones efectuadas en el día de ayer		Reservas Banco de Sangre en el día de hoy	
	Unidades de sangre		Unidades de sangre
O+	2	O+	40
O-	2	O-	16
A+	1	A+	31
A-	—	A-	6
B+	3	B+	10
B-	—	B-	4
AB+	—	AB+	7
AB-	—	AB-	—
Total donaciones	8	Total reservas	114

**NECESIDADES PRIORITARIAS**

O+ O- B+ B-

Horario de donaciones en la R. S. «Licinio de la Fuente»: de 9 a 14,30 horas (de lunes a sábado)

**ATENCION CAZADORES**

El término municipal de Orejana, se encuentra acotado de caza con el número de orden 10.417.

**BOUTIQUE**



Arias Dávila, 9  
Teléf. 41 49 63  
(San Martín)

**SUPER-REBAJAS**

Liquidación de modelos de verano  
40% descuento.

## Las obras de restauración de la Real Fábrica de Vidrio se inician en breve

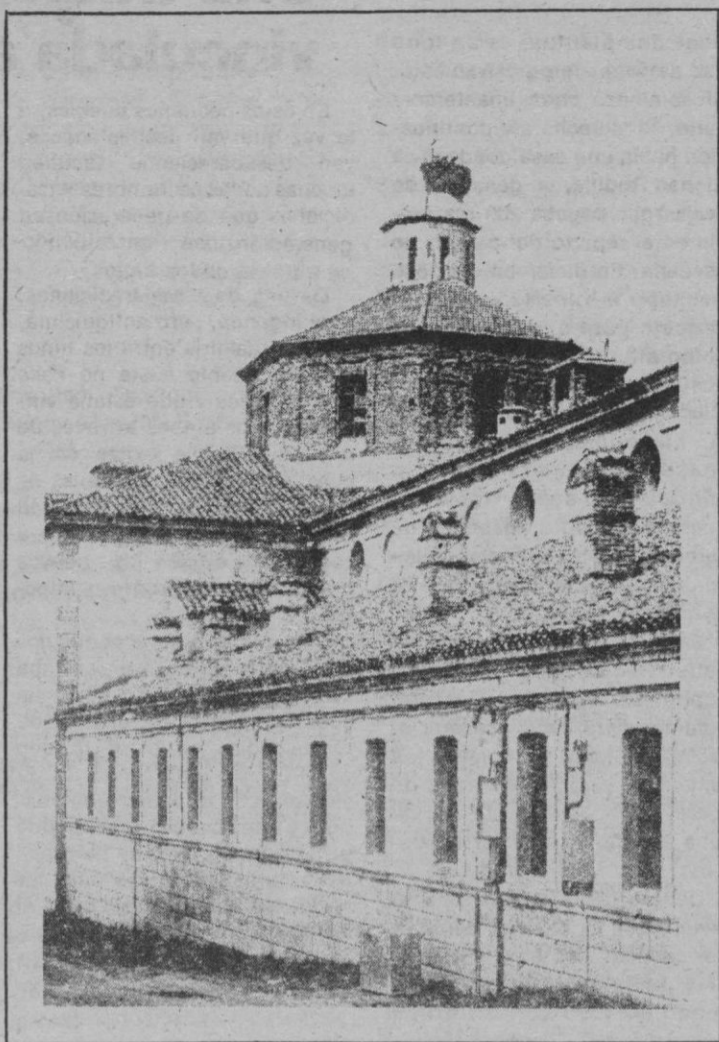
Esta semana empiezan las obras de restauración de la antigua real fábrica del vidrio de La Granja de San Ildefonso, que en el futuro será museo tecnológico; centro de investigación y escuela artesanal, según el proyecto existente para la recuperación de su tradición vidriera, que se remonta dos siglos y medio en la historia.

Esta primera fase del proyecto, consistente en la restauración del edificio, supone un importe de 30 millones de pesetas, a cargo de la Dirección General de Bellas Artes del Ministerio de Cultura, y tendrá una duración de unos seis meses, lo que permitirá la instalación del museo seguramente a finales del próximo año. Dirige el proyecto de obras, el arquitecto Manuel de las Casas.

Para llevar a cabo esta idea de convertir la antigua fábrica en un gran centro nacional del vidrio, se ha constituido un patronato-fundación que en octubre firmará seguramente sus estatutos y cuya presidencia será ostentada por don Juan de Borbón, conde de Barcelona.

El Ayuntamiento de San Ildefonso ha coordinado, a iniciativa de su alcalde, Luis Erik Clavería, la formación de este patronato, integrado por seis Ministerios —Cultura, Educación, Investigación, Trabajo, Industria y Obras Públicas—, así como otras entidades y organismos, que colaborarán en el proyecto, como la Diputación de Segovia.

Las obras que empiezan ahora consisten en la recuperación de la nave principal de hornos, la restauración del edificio —interior y exterior— a su estado original, así como el derribo de otras naves que han ido adosándose en los patios laterales. La nave principal albergará el museo tecnológico, tanto de las piezas de vidrio que se encuentran diseminadas por otros lugares, como de las propias



máquinas y hornos que están siendo recuperados.

Este museo tendrá una sección dedicada a la técnica de la fabricación del vidrio en la que se expondrá, desde un punto de vista científico-didáctico, toda la serie de problemas, procesos, experiencias y tecnología para su fabricación, siguiendo un criterio histórico. Otra sección, de diseño, será exposición analítica de la evolución histórica, formal, tipológica y estética del vidrio artístico, con especial atención al de La Granja.

El proyecto completo, que supervisa el artista-vidriero segoviano Carlos Muñoz de Pablos, prevé también la creación de un «Centro de Investigación

Histórica y Artística del Vidrio», dedicado al estudio de toda la tecnología de su fabricación, así como una «Escuela artesanal» cuyo objetivo principal será el de evitar la dispersión y desaparición de las actividades artesanales relacionadas con este material artístico.

El edificio que albergaba antiguamente la real fábrica del vidrio en La Granja de San Ildefonso, es muestra única de la arquitectura industrial del siglo XVIII, perteneciente al patrimonio nacional, que forma parte de la fundación-patronato y que aporta su ayuda al hacer posible la dedicación del edificio para todos estos fines.

## FIESTAS EN EL BARRIO DE SAN LORENZO

Recordamos a nuestros lectores que mañana sábado, día 7, darán comienzo en el barrio de San Lorenzo las fiestas en honor al santo que lleva su nombre. Las actividades que se desarrollarán a lo largo del día son las siguientes: Lectura del pregón de fiestas por un locutor de Radio Segovia; a las 8 de la tarde, concentración de las peñas en la plaza del barrio para escuchar dicho pregón y entrega de un trofeo a la emisora anteriormente citada. A las 8,30 tendrá lugar el tradicional desfile de peñas por las calles del barrio, con alegres charangas. A las 9,30 inauguración de las peñas valorando el trabajo realizado en cada una de ellas, otorgando un premio a la mejor realizada. A las 11,45 de la noche, gran verbena en la plaza de San Lorenzo, con elección de la reina de las fiestas y sus damas de honor, que serán elegidas entre los representantes de las peñas.

des por ella desarrollada durante el pasado mes de julio:

En el capítulo de accidentes fueron 41 los partes estadísticos tramitados. A consecuencia de los mismos cuatro personas resultaron muertas, 28 heridas de gravedad y 60 heridas leves. En cuanto a vehículos 209 fueron los matriculados con arreglo a la siguiente distribución: 171 turismos; 17 furgonetas, 13 camiones, 2 tractores, un autocar y 5 motocicletas. Las transferencias tramitadas fueron 232 y las bajas 36.

Por último, fueron otorgados 141 permisos de conducir, 30 a mujeres, todos de la clase B y 121 a hombres distribuidos de la siguiente manera: 1 de la clase «A-1»; 17 de la clase «A-2»; 91 de la «B»; 9 de la «C» y 3 de la «D».

## Nuestros jóvenes van a vivir la Marcha Internacional de La Luz

Mañana hará noche en Segovia

Como ya hemos venido indicando en días anteriores, la Marcha Internacional de la Luz atravesará nuestra provincia los días 7, en su tramo Valledado-Segovia, y 8 de agosto, en su tramo Segovia-Villacastín. Con ocasión de este acontecimiento juvenil, en el marco del IV Centenario de la muerte de Santa Teresa, hemos venido organizando una serie de actividades que ahora detallamos para conocimiento de todos los segovianos.

### ENCUENTRO PROVINCIAL DE JOVENES

Los jóvenes de aquellos pueblos por donde no pasa la Marcha Internacional pidieron una presencia en Segovia y una participación activa. Para ellos, que no podrán correr ningún relevo el día 7, hemos convocado el Encuentro Provincial de Jóvenes, en la Alameda de la Fuencisla.

Comenzará este Encuentro a las 10 de la mañana, con la acogida de los jóvenes participantes. A lo largo de la jornada se irá viviendo un clima de reflexión y de compartir (también la comida), con una serie de actividades ya organizadas, hasta que llegue la antorcha que traerán desde Iscar los jóvenes de nuestra provincia.

Este Encuentro, además de ocasión para conocerse mejor los jóvenes de distintos pueblos, quiere ser ante todo el despertar de algo nuevo: cómo nuestros jóvenes pueden tener una presencia viva en la actividad concreta de la Iglesia y allí donde cada uno vive. La reflexión teresiana «Me determiné a hacer eso poquito que era en mí», abrirá la jornada, que será continuada con la reflexión personal en base a un texto en común. Por la tarde habrá una serie de actividades o talleres juveniles con una dinámica para realizar por grupos. Participarán en la llegada de la antorcha y en la Vigilia de la Luz. Y se quedarán a dormir en colegios designados. Al día siguiente cubrirán un relevo de 200 metros en la Marcha Internacional de la Luz, en su tramo Segovia-Villacastín.

### MARCHA INTERNACIONAL DE LA LUZ

El día 7 está previsto recoger la antorcha a las 12,30 de la mañana en una zona de encuentro, junto a Iscar, con los jóvenes de Valladolid. A partir de allí nuestros jóvenes de la ruta Valledado-Segovia nos la traerán por relevos hasta la ciudad. Un recorrido total de 80 kilómetros en el que habrá las oportunas medidas de seguridad según las instrucciones que el gobernador civil de la provincia cursó en su día al teniente coronel primer jefe de la Comandancia de la Guardia Civil, al comisario jefe del Cuerpo Superior de Policía y al comandante jefe provincial de la Policía Nacional. Además de estas autoridades están en conocimiento del trayecto la Jefatura Provincial de Tráfico y la Alcaldía de la capital. Prestarán igualmente sus servicios de acompañamiento la Cruz

Roja y la Delegación Provincial de la URE en permanente conexión con el Gobierno Civil y Radio Segovia.

### PROGRAMA

#### DIA 7 DE AGOSTO

8 horas. Salida de la Estación de Autobuses con dirección Iscar. Recogida de jóvenes en Ronda, Carbonero, Navalmanzano, Pinarejos, Sanchoño, Cuéllar, San Cristóbal de Cuéllar y Valledado.

10 h. En la Alameda de la Fuencisla encuentro provincial de jóvenes durante todo el día. (Es sólo para los pueblos por los que no pasa la antorcha y que esperarán todo el día con un trabajo específico la llegada de la luz)

11,30.-12,30 h. Recogeremos la antorcha de Valladolid, breve convivencia con los participantes de aquella provincia. (Puente Blanca). Hasta esta hora suponemos deberemos estar en el punto de encuentro con Valladolid. Comida en autocares.

13,15, h. Empezar a correr por relevos. Los autocares dejarán 5 personas en cada Km. y ellos se distribuyen.

Encuentro en Valledado, S. Cristóbal, Cuéllar, Sanchoño, Pinarejos, Navalmanzano, Carbonero el Mayor, Roda, Segovia.

6,30, h. Grupo Kairoi actuará en el enlosado de la catedral.

9,30-10 noche. Llegada de la antorcha a Segovia acueducto. Tocar las campanas de la catedral. Subida por la calle Real a la Plaza Mayor. Saludo del Excmo. Sr. obispo. Muestra cultural breve.

11 noche. Gran Vigilia de la Luz (enlosado de la catedral).

12 noche. Festival juvenil.

1 madrugada. Bajada procesional con la antorcha a San Juan de la Cruz. Descanso en el Colegio Nacional de San José Obrero.

#### DIA 8 DE AGOSTO

7 h. Desayuno para los que han venido de fuera en el C. de S. José, distribuye el regimiento militar.

8 h. Plaza Oriental despedida de la antorcha. (Acueducto). Salida del primer relevo, ruta Villacastín.

12,15, h. Llegada de la antorcha a la plaza de Villacastín.

12,30 h. Eucaristía en la iglesia de Villacastín con Avila.

1,30 de la tarde. Relevos alternos (Segovia - Avila) hasta Virgen del Cubillo por carretera. Comida y Fiesta juvenil en El Cubillo.

7 tarde. Regreso a lugares de origen.

Dos autocares seguirán hasta Avila para regresar el 9 de madrugada.

### COMISION V CENTENARIO TERESIANO- SECC. JOVENES

## Cuatro muertos y 17 heridos graves en accidentes de tráfico durante el pasado mes

La Jefatura Provincial de Tráfico nos informa de las activida-

des por ella desarrollada durante el pasado mes de julio:

En el capítulo de accidentes fueron 41 los partes estadísticos tramitados. A consecuencia de los mismos cuatro personas resultaron muertas, 28 heridas de gravedad y 60 heridas leves. En cuanto a vehículos 209 fueron los matriculados con arreglo a la siguiente distribución: 171 turismos; 17 furgonetas, 13 camiones, 2 tractores, un autocar y 5 motocicletas. Las transferencias tramitadas fueron 232 y las bajas 36.

Por último, fueron otorgados 141 permisos de conducir, 30 a mujeres, todos de la clase B y 121 a hombres distribuidos de la siguiente manera: 1 de la clase «A-1»; 17 de la clase «A-2»; 91 de la «B»; 9 de la «C» y 3 de la «D».

### Empresa Juan de Frutos García

DISTRIBUIDORA DE ENERGIA ELECTRICA FUENTEPELAYO

Comunica a los usuarios de Fuentepeelayo, Navalmanzano, Lastras de Cuéllar, Zarzuela del Pinar y San Martín y Mudrián, que suspenderá el suministro de energía el próximo sábado, día 7, de 9 a 13 horas, para efectuar trabajos en las líneas y centros de alta tensión.

## VILLACASTIN

## LA PLAZA Y EL AYUNTAMIENTO (II)

Muchas plumas han escrito sobre la plaza, ese lugar tan importante en las ciudades pequeñas y que es mi corazón, el centro, el sitio más amplio y digno de la población rural.

En la plaza comienza la declamación de los pregones; «En la plaza pública de este lugar, en faz de mucha gente, fue dado este pregón, en altas e inteligibles voces...» En la plaza se corrían o corren los toros de la fiesta. En la plaza se celebra el mercado semanal, acontecimiento multicolor que llena de alegría la mañana.

En la plaza se reunían los vecinos en concejo abierto para tratar los asuntos más importantes. Pero hubo otro lugar que acogía tales actuaciones: la iglesia, o dentro de ella, bajo el coro, cuyo techo y columnas formaban un resguardado salón o a la puerta, cobijados los asistentes por el tejadillo de entrada. Cuando era en dicho pórtico, por hallarse antiguamente circundado por el cementerio parroquial, se decía en las actas notariales: «Ayuntados a campana repicada en el cementerio de la iglesia, según lo que habemos de uso y de costumbre de nos ayuntar...» Esto se puede decir de todos los concejos celebrados en nuestros pueblos en los tiempos más remotos.

Pero vamos a intentar un breve bosquejo de la plaza y Ayun-

para alquilarla por bajo precio a un necesitado. El Ayuntamiento se obliga a pagar a la fundación piadosa cada año 550 maravedís y un par de gallinas en el día de San Bartolomé. El concejo quiere la casa para derribarla y así ensanchar la plaza y, respetando el deseo expreso de la difunta de mantenerla siempre como casa por Dios, el Ayuntamiento hace un trueque: se queda con ella, construye otra más espaciosa, cerca de la cual se erigió luego el convento de franciscanos, y se obliga a tenerla en debidas condiciones. El precio del trueque se pagaba con rigurosa puntualidad. Así dicen las Ordenanzas de Concejo (1581): «Dévese al censo de María Sánchez seychientos mrs. cada un año, pagados a sus patronos para el día de San Bartolomé de agosto».

Las dos expresiones que se usán: «para ensanchar la plaza, para hacer plaza», parecen indicar que por entonces las autoridades acometían una reforma total de la plaza, dándole la necesaria holgura con ésta y otras adquisiciones. Así quedó como un rectángulo abierto por las esquinas, pues en ella se cruzan los caminos Avila-Segovia y Madrid-Valladolid. Más tarde mejoró su aspecto con la construcción de algunas casas de hidalgos, al norte, y la del concejo, que pasó por muchas transformaciones.

tiene dos plantas; es un todo que se formó progresivamente. Al comienzo sería una tercera parte, la derecha. A continuación había una casa donde vivía Alonso Rodilla, un ganadero de ovejas que pagaba 200 maravedís en el reparto del padrón de pechería. En diciembre de 1546 su mujer e hijos la venden al concejo para que éste la use como alhóndiga. Ya tenemos dos edificios, cada uno con su tejado y soportal. Años después, sin que podamos precisar fecha, se le añade uno más, la carnicería, o sea la tienda en que el obligado a abastecer de carne al pueblo la vendía, en las condiciones estipuladas con el Ayuntamiento.

En 1575 se mandó poner las cadenas que solían tener los soportales; irían de una a otra columna para hacer respetar el recinto. Delante se armaban los andamios para las corridas de toros, cuyo derecho se subastaba en Año Nuevo por un ducado.

Dentro de la historia de la casa, tiene la suya el corredor del cabildo. Era éste una asociación de sacerdotes que se fundó en 1590 con un grupo inicial de 16. Cuando llegaban las fiestas y regocijos de toros tenían que verlos con mucha incomodidad, cada uno donde podía, y así solicitaron al Ayuntamiento que les señalase un sitio. En junta de 11 de agosto de 1613 les prestó la casa de la alhóndiga para que construyesen un corredor, que debería tener siempre bien reparado y que sería en todo tiempo propiedad del concejo.

Se emplearon en la obra los 30.000 maravedís u 882 reales que el cabildo había recibido de la fundación del sacerdote don Cristóbal Pizarro. El remate se adjudicó a Diego Mayoral y Alonso de Pintos por 1.300 reales más 80 de prometido. Los albañiles-carpinteros derribaron la parte señalada, conservaron abajo las mismas columnas de granito, sólo que disminuyeron la altura para guardar el nivel que venía de la casa ayuntamiento; pusieron arriba maderas nuevas, así como pies derechos soportando la cubierta, y balcón o antepecho de ladrillo bien revocado y enlucido de cal, con su repisa de madera labrada y acepillada; revistieron el suelo de ladrillo, abrieron una puerta en la pared superior y en ella pusieron una fuerte cerradura, cuya segunda llave entregaron al mayordomo de la alhóndiga; por fin renovaron el tejado. Y así resultó una galería parecida y a continuación de la usada por las autoridades civiles, pero separada por la pared antigua.

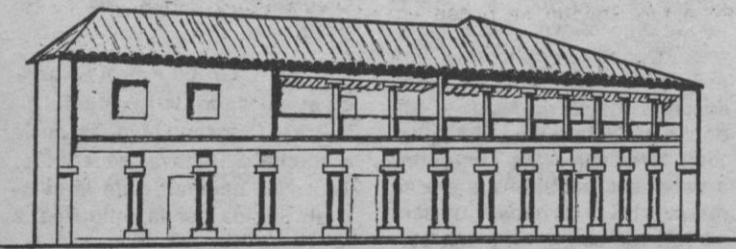
No había arcos, sino que el piso superior descansaba sobre una viga que iba sobre las columnas, y esto en ambos corredores. En conjunto se parecía a la casa que hay en Pedraza frente a la iglesia; en cuanto a las columnas, vemos en la plaza de Riaza algunas semejantes: pilastras rebajadas de aristas.

Félix Martín

Casa de Ayuntamiento. ¿Cuándo se erigió? Teniendo presente que las reuniones se celebraban en la iglesia y que el arca del archivo la guardaron en su domicilio los escribanos hasta Pedro Sánchez Redondo y, al morir éste en 1435, la llevaron al piso inferior de la sacristía, resulta que toda la actividad concejil giraba en torno a la iglesia y por ello no vemos razón para construir la casa ayuntamiento por entonces. Todavía en 1497 se juntan en lugar sagrado.

Pudo ser hacia 1500 cuando dejan de celebrarse los concejos en la iglesia, y el centro de atención se traslada a la plaza, siendo necesario levantar la casa común. Ya en 1540 los alcaldes se reúnen en ella a tomar razón de su oficio al mayordomo de la alhóndiga, y dicho año la subasta anual de abastecimientos discurre en la plaza pública. ¿Por orden de quién se suspendió la cita en el templo? En las sinodales de 1586 el prelado Andrés de Cabrera y Bobadilla prohíbe realizar concejos en las iglesias y aldeaños; podría ser repetición de leyes anteriores.

Hoy la casa mide 34 metros y



En el año 1613

tamiento de Villacastín, con sus notas características; son datos surgidos aquí y allá que deseamos no se pierdan.

La plaza. Sería necesario ahondar más en el asunto para saber qué importancia revestía la de nuestro pueblo en los siglos XII al XV. constituido en la iglesia el lugar de cita del concejo, cumpliría la plaza los demás oficios, pero debía ser pequeña y poco uniforme en la línea de las fachadas.

Sobre la rectificación de esa línea se celebra en 1468 un acuerdo entre el poseedor de una casa y el ayuntamiento. En 15 de abril de 1476 se hace el trueque de la casilla de Mari Sanz. Había dictado una cláusula testamentaria para celebrar, con la renta de sus bienes, un aniversario perpetuo por ella y sus dos maridos difuntos. Los administradores de la herencia se comprometen a entregar al Ayuntamiento las tierras, prados, cercas y huertos, que se venderían para formar el capital de la fundación, y también le ceden la casa vivienda de Mari Sanz, que estaba en la plaza y que ella dejó para dar a un pobre por Dios, es decir,

## DOMINGO GARCIA

## Una tradición infantil vinculada a los árabes

En estos pequeños pueblos, a la vez que van despoblándose, van desapareciendo también muchas de las costumbres y tradiciones que de generación en generación iban transmitiéndose a través de los siglos.

De una de estas tradiciones, muy ingenua, pero antiquísima, que se transmitía entre los niños de este pueblo hasta no hace muchos años y que estaba vinculada a los árabes a través de un mineral que existe en la cuesta grande del pueblo, es de la que queremos hacer mención aquí, tradición desaparecida a consecuencia de los nuevos tiempos que el progreso impone.

Y es que el mineral al que nos referíamos antes se encontraba con relativa facilidad en dicha cuesta. Eran unas piedrecitas de forma cúbica y color negro, que en el pueblo eran conocidas de siempre con el nombre de «dados» y que no eran otra cosa que piratas de hierro. Hoy es difícil hallar alguna de estas y no por haber desaparecido el mineral de la cuesta, ya que al mecanizarse la agricultura, las fincas que en la misma había, peque-

ñas y de íntima calidad, no fueron parceladas, y por tanto, quedaron perdidas, siendo esta la causa de que el arado no las aflora a la superficie como antes ocurría.

Pues bien, la tradición entre los niños del pueblo consistía en flotar un «dado» en una superficie dura y lisa, a la que previamente habían echado un poco de agua o simplemente saliva, y naturalmente, el líquido quedaba teñido de color rojo debido al hierro de la pirita, pero que la imaginación infantil convertía, no sabemos por qué causa, en «sange de moro».

¿Podría, acaso tener su origen esta ingenua y antiquísima tradición infantil en el hecho de que durante la Reconquista se librara en esta cuesta alguna sangrienta ballatalia contra los árabes y éstos regaran con su sangre estas tierras? Hay que tener en cuenta en favor de esta hipótesis que este pueblo se fundó, muy probablemente, no muchos años después de ser reconquistadas estas tierras por los ejércitos cristianos.

DANIEL DOMINGO

## TELETIPO DE LA REGION

## PALENCIA

## EXPOSICION MAYA GUATEMALTECA EN LA INAUGURACION DEL CENTRO CULTURAL DE BRANOSERA

Con una exposición maya guatemalteca, la primera que se hace en España, se ha inaugurado el nuevo centro de cultura del pueblo palentino de Branosera, situado al norte de esta provincia, con asistencia de Emilio Polo, presidente de la Diputación y Pedro Antonio del Río, alcalde de la localidad.

La inauguración del centro, así como la apertura de esta exposición de la cultura maya guatemalteca, organizada por el grupo «Hispanos Unidos», coincide con los actos organizados con motivo de la sexta semana del románico palentino.

La exposición consiste en instrumentos musicales, vestidos de mujer, y diferentes objetos de trabajo y domésticos.

Durante el acto, el grupo palentino de danzas de Béjar ha interpretado distintos bailes de la montaña palentina.—Efe

## BURGOS

## APARECEN PECES MUERTOS EN ALGUNOS RIOS Y EN EL PANTANO DEL EBRO

Recientemente han aparecido numerosas carpas y otros peces muertos en los ríos burgaleses y en el pantano del Ebro. Las muertes se producen, al parecer, por el bajo nivel de los ríos cuya contaminación está alcanzando cotas elevadas. El Comité Ejecutivo del Partido Socialista de Burgos ha recibido numerosas denuncias de estas muertes, por lo que ha hecho público un comunicado en el que exige de los órganos de la Administración competentes entre otras cosas la realización de análisis de aguas de los ríos burgaleses y soluciones para la recogida de peces muertos.

## SALAMANCA

## ACTUACION DE LA CORAL SEGOVIANA «AGORA» EN BABILAFUENTE

El próximo domingo, día 8, la coral segoviana «Agora» ofrecerá un recital en la localidad salmantina de Babilafuente, con motivo de los actos previstos en su semana cultural. No es ésta la primera vez que la citada coral actúa en tierras salmantinas ya que, como se recordará, el verano pasado fue invitada a cantar en la semana cultural de Béjar. Asimismo, en el pasado mes de febrero, participó en los II Encuentros de Polifonía Juvenil de Salamanca donde estrenó la cantata del argentino Jorge de Ortúzar «Alturas del Machu Picchu», de la que la Prensa salmantina hizo elogiosos comentarios.

## La saliva, para diagnosticar enfermedades

*Científicos del Instituto Central de Investigaciones Científicas de Estomatología del Ministerio de Sanidad de la URSS han propuesto un método completamente nuevo de diagnosis de las enfermedades. Han demostrado que la saliva puede servir de eficiente indicador de la salud de las personas. Los resultados de su análisis permiten conocer la enfermedad antes de que se haya manifestado. El hallazgo se debe a un grupo de especialistas moscovitas encabezado por el académico de medicina Anatoli Ribakov.*

Hasta hace relativamente poco, los médicos estimaban que cualquier dolencia estomatológica era local y no estaba relacionada con la infracción de la actividad de otros órganos del hombre. Al estudiar durante un cuarto de siglo los procesos patológicos de la superficie mucosa de la cavidad bucal, el doctor A. Ribakov sintetizó inmenso material fáctico, revisó críticamente las teorías predominantes y echó los cimientos de una nueva orientación científica de la estomatología. De acuerdo con este punto de vista, muchas enfermedades de la cavidad bucal y de los órganos internos, particularmente el estómago, el intestino y el hígado están interrelacionadas y son interdependientes.

— En la antigüedad se advirtió ya que la lengua es el espejo del estómago —dice Anatoli Ribakov—. Nosotros observamos la conexión bilateral de las enfermedades. En unos casos, los procesos patológicos que se operan en el tracto gastrointestinal se manifiestan en la cavidad bucal. En otros casos, las enfermedades de ésta producen trastornos en aquél. Nos hemos convencido de que la irritación del intestino recto produce ulcerilla en la membrana mucosa de la cavidad bucal. Y solamente después aparecen en el estómago o en el intestino.

La idea del académico fue desarrollada por su discípulo Valeri Isáev, actualmente doctor en Medicina. En los experimentos y en las investigaciones teóricas prestó particular atención a las proteínas que desempeñaban un inmenso papel en el metabolismo. En 1976, el científico descubrió en la cavidad bucal de un animal proteína

intestinal. Prosiguiendo los experimentos, V. Isáev puso de manifiesto una importante regularidad propia también del organismo humano. La proteína intestinal aparece en la cavidad bucal cuando empiezan a desarrollarse procesos patológicos; en estado normal la proteína no aparece. En el intestino está siempre presente.

Diríase que estaba claro que la aparición de la proteína intestinal se podía considerar como señal de que empezaba una enfermedad estomatológica. Pero a condición —el académico A. Ribakov planteó ante los investigadores (Valeri Isáev, director del laboratorio, y el posgraduado Taavo Seede) una nueva tarea— de que es preciso demostrar que la proteína específica se elabora en la cavidad bucal y no llega a ella desde el intestino. De nuevo se llevaron a cabo experimentos y un estudio meticuloso de la composición de la saliva. Los numerosos datos estadísticos permitieron sacar la conclusión de que la proteína intestinal se elabora en la membrana mucosa de la cavidad bucal como respuesta a la enfermedad. Esta conclusión es la base del nuevo descubrimiento científico.

— Los métodos cualitativamente nuevos de diagnosis que han surgido en el curso del trabajo permiten descubrir en las etapas más tempranas las enfermedades de la membrana mucosa de la cavidad bucal y de la nosofaringe —dice Valeri Isáev—. Cuanto menos proteína intestinal muestran los análisis tanto antes se descubre la enfermedad y tanto más fácilmente se averigua su difusión. Se trata no sólo de enfermedades estomatológicas. Al estudiar la

## KUNG-FU PARA TODOS

En la madrugada de cualquier buen día, uno puede encontrar fácilmente en el Parque Nuevo de Taipei que mucha gente, hombres y mujeres, jóvenes o viejos, están practicando el boxeo de sombra (Tai Chi Chuan) o el Shaolin Chuan (el puño de Shaolin).

Lo que los occidentales conocen como el Kung-Fu quiere decir la pericia tanto en el Tai Chi Chuan como en el Shaolin Chuan. Hasta la llegada de las películas de Kung Fu, el Tai Chi Chuan era mucho más conocido fuera de China que el Shaolin Chuan.

El Tai Chi se refiere al universo, que se entiende en términos de la influencia recíproca del Yin (el factor femenino) y el Yang (el factor masculino). El Yin es representado por la luna, la tierra y la mujer. El Yang es ejemplificado por el sol, los cielos y el hombre. Los ocho movimientos principales del Tai Chi Chuan están acordes con el Yin y el Yang y también con los Cinco Elementos: metal, madera, agua, fuego y tierra.

Históricamente, el Tai Chi Chuan ha sido un arte para la defensa personal inventado por un taoísta, Chang San-feng, hace unos 5 siglos. Se dice que este hombre vivió trescientos años. Una vez estaba mirando que una serpiente acechaba a un pájaro para cazarlo. Saltando por aquí y por allí, chirriando con excitación, el pájaro se agotó. La serpiente esperó, lista para atacar y luego mordió al indefenso animalito. Algunas de las técnicas de la serpiente fueron incorporadas en el Tai Chi Chuan.

Este «boxeo de sombra» que supuestamente puede hacer caer a una persona sin tocarle, desarrolla la máxima circulación de la energía interior o «chi». Los músculos se tornan flexibles y la respiración es natural. Los movimientos son

perturbación apenas perceptible de la membrana mucosa de la cavidad bucal, nosotros con la ayuda de médicos de diversas especialidades descubrimos en su estudio inicial enfermedades del hígado, de la glándula pancreática y de los órganos del tracto gastrointestinal. — APN



Un profesor de Tai Chi Chuan muestra la suavidad de los movimientos. Un ritmo lento pero continuo.

suaves y sueltos, y el ritmo lento pero continuo como los ciclos de la tierra. No hay movimientos forzados. El experto en Kung-Fu toma ventaja de la fuerza de su oponente para aumentar la suya. Esto se acentúa con frecuencia en las películas de Kung-Fu, aunque en ellas se observa más el Shaolin Chuan que el Tai Chi Chuan.

Practicado por la mayoría de los chinos de hoy día, el Tai Chi Chuan es un ejercicio saludable más que un medio de autodefensa. Los músculos se refuerzan y el aire de «chi» se intensifica por los movimientos suaves y elegantes. Jóvenes o viejos, hombres o mujeres, todos pueden aprender el Tai Chi Chuan y conseguir el beneficio no sólo de los sanos efectos en el sistema nervioso y muscular sino también en el desarrollo de la respiración abdominal.

Algunas acciones del Kung Fu estilo Shaolin se basan en leyendas:

— El Ching Kung. Este es el Kung Fu que aligera el cuerpo de una persona para hacer saltos prodigiosos. El aprendizaje debe empezar antes de que uno tenga 10 años y requiere un mínimo de otros 10 de práctica diaria. Los expertos creen que pueden controlar el «chi» y por lo tanto pueden andar encima

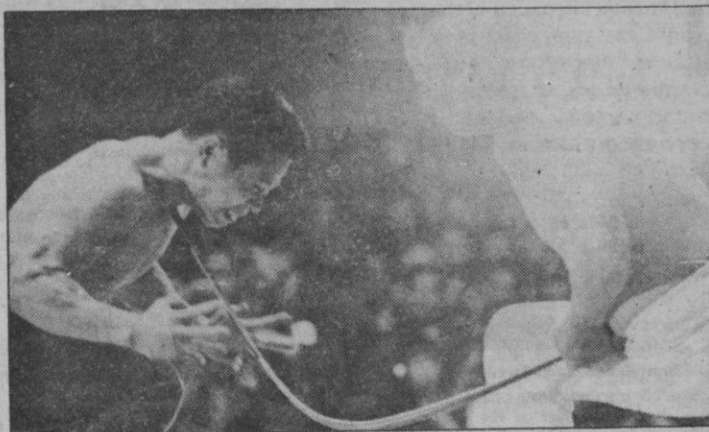
de las paredes y las aguas. Los saltos de hasta 20 pies hay que verlos para creerlos.

— El Tien Hsueh. Parálisis, inconsciencia, heridas y aún la muerte pueden resultar de la presión sobre los 365 centros nervios o «Hsueh Mei» del cuerpo. El Kung-Fu Shaolin se especializa en presionar los 36 centros de nervios frontales del cuerpo y los 24 centros de la espalda.

— El Tieh Sha Chang (manos de arena de hierro). Se remojan las manos en preparaciones de hierba y se tratan con polvo de hierro diariamente por una temporada de tres años. Las palmas se endurecen gradualmente hasta que el toque sencillo podrá romper una cáscara de nueces y un golpe podrá hacer caer a un buey.

Sea el Chaolin Chuan o el Tai Chi Chuan, el espíritu del Kung Fu es antiguo, de los caballeros errantes, honorables y respetuosos, no necesariamente violento y nunca destructor de la vida. En el mundo actual, parece existir una necesidad del retorno de los héroes que defienden lo que es correcto. El Kung Fu se inició como tal y puede volver a serlo otra vez.

Julia Sun Su-ming



Un experto en Kung-Fu puede doblar una varilla de hierro con su cuello, tomando ventaja de la fuerza de su oponente para aumentar la suya.

SEAT 132, 2 LITROS. SEGURO, ROBUSTO, ECONOMICO

132/2000



P.F.F. 655.000 Pts.

SERIE LIMITADA

GARAJE SOUSA, S. A.

Paseo Ezequiel González, 28  
SEGOVIA

Teléfono 42 54 18

SEAT

¿Tiene usted problema con el alcohol?  
¿Ha intentado dejar de beber y se ha sentido incapaz?

NO ES DEMASIADO TARDE  
TODAVIA PUEDE HACERLO

ACUDE A CRUZ ROJA ESPAÑOLA

C/ Leopoldo Moreno, n.º 18

Por las mañanas estamos a tu disposición  
(Consulta gratuita)

## Un medicamento peligroso, retirado del mercado



Madrid. — El medicamento antirreumático Bexopron, comercializado por los laboratorios Lilly Indiana, ha sido retirado del mercado mundial a la vista de las conclusiones del informe de seguimiento realizado por el doctor Inman, en Inglaterra, que ha tenido como consecuencia la retirada del mercado inglés. El seguimiento de farmacovigilancia elaborado por Inman en once mil pacientes señala que este fármaco producía efectos secundarios graves, como fotosensibilidad, onicolosis (separación espontánea de las uñas), trastornos gastrointestinales (hemorragias) e incluso insuficiencias renales graves. Aunque en el informe no se ratifica la relación causa-efecto, sí se advierte que sesenta y un ancianos fallecieron a causa del tratamiento y que tres mil quinientas personas padecen trastornos producidos por este fármaco.

En España este producto se comercializa a partir de octubre de 1981, y se calcula que unas cien mil personas han sido o son tratadas con Bexopron. Aunque no se tiene constancia de efectos secundarios, la Dirección General de Farmacia ha cursado la orden de retirada del medicamento.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

## EL PARTIDO DE SUAREZ SIGUE SUMANDO INCORPORACIONES DE AFILIADOS A U.C.D.

Madrid.—El nuevo partido fundado por Adolfo Suárez, Centro Democrático y Social, recibió ayer nuevos e importantes ingresos de militantes de UCD. Los Centristas de Cataluña decidieron ayer finalmente fugarse de manera generalizada al partido de Suárez. El presidente

## Sin acuerdo aún sobre el presupuesto de la Seguridad Social

Madrid.—Sin ningún acuerdo finalizaron ayer las rondas negociadoras entre Administración, CEOE y sindicatos mayoritarios (UGT y CC. OO.) para la elab-

boración del anteproyecto de Presupuestos de la Seguridad Social para el próximo año.

En esta última reunión se abordó el presupuesto del gas-

to y las partes mantuvieron sus diferencias.

Mientras que la Administración señaló un crecimiento respecto a este año en un 14,3 por ciento, CEOE propuso una reducción al 11,9, y UGT y CC. OO. un incremento del 20 y 22 por ciento, respectivamente.

En materia de pensiones, la Administración no aceptó las propuestas sindicales de aumentarlas en un 16 por ciento, porcentaje que también habría de afectar a los trabajadores.

Se mantuvo el incremento de un 11 por ciento, porcentaje igual al previsto para el IPC en 1983.

Tampoco se llegó a un acuerdo en materia de las aportaciones de los beneficios en los gastos de farmacia.

La Administración mantiene que debe ser el 40 por ciento, frente a la propuesta de UGT de rebajarla al 30 y de CC. OO. de situarla al 20 por ciento.

Todas las propuestas han sido enviadas al Ministerio de Trabajo y Seguridad Social para la aprobación definitiva del proyecto de estos presupuestos que como ya se señaló en días anteriores, se eleva a 2,6 billones de pesetas.

## Establecidas las características básicas del libro de escolaridad de EGB

Madrid.—El «Boletín Oficial del Estado» publica hoy las características básicas del libro de escolaridad para alumnos de EGB, dispuestas por el Ministerio de Educación y Ciencia.

El libro de escolaridad será editado por el Ministerio, aunque las comunidades autónomas con competencia plena en materia educativa podrán editar este libro dentro de su ámbito territorial, pudiendo efectuarse esta edición en forma bilingüe.

Este documento será propiedad del alumno y corresponderá su custodia a la secretaría del centro respectivo, mientras los padres o tutores podrán examinar el libro de escolaridad previa petición.

Al finalizar cada año académico el director del centro certificará la escolaridad correspondiente al mismo.

En los ciclos inicial y medios no se consignarán las calificaciones ni la fecha hasta que no sea positiva la calificación global del ciclo, y las calificaciones alcanzadas se expresarán en los términos de sobresaliente, notable, bien y suficiente.

Con respecto al ciclo superior el «Boletín» especifica que la ca-

lificación se efectuará en junio o septiembre según corresponda. Cuando un alumno promocione el curso siguiente sin haber superado la totalidad de las materias, éstas se consignarán en el apartado «materias pendientes» especificando el curso a que correspondan.

Al finalizar el último año de escolaridad se emitirá un consejo tutorial de orientación educativa y profesional. En el libro constará también una certificación de la superación del nivel de estudios de EGB o finalización de la escolaridad obligatoria. Todas las firmas que deban figurar en el libro de escolaridad deberán ser autógrafas.—Efe.

## Los socialistas preparan su programa electoral

Madrid.—La Comisión Ejecutiva del PSOE comenzó ayer a estudiar las líneas básicas de un «programa de gobierno» que clarifique la oferta electoral socialista. Según el portavoz del partido, Pedro Bofill, este programa se centra, fundamentalmente, en la superación del desempleo, la lucha contra la marginación social, la reactivación económica y la profundización de las libertades en España.

Bofill afirmó que la Ejecutiva volverá a reunirse el próximo día 19 para continuar la elaboración del programa. Los ejes aprobados ayer se refieren a la reforma de la Administración Pública, con criterios no depuradores, sino de eficacia; reforma educativa, basada en la idea de crear técnicos y ciudadanos dentro de un clima de pluralismo; política cultural, entendida como una prolongación del periodo de escolarización y como un reciclaje de los ciudadanos; y reforzamiento y consolidación del Estado de las autonomías, insistiendo en la LOAPA, una vez depurada de sus elementos dudosamente inconstitucionales.

Los temas «delicados», que

quedan para el día 19, son el militar, sobre el que no están tomadas resoluciones definitivas, y, en el área social, el aborto. Pese al expresado apoyo de Adolfo Suárez al partido socialista, los portavoces del PSOE continúan manifestándose reacios respecto del Centro Democrático y Social (CDS), calificado ayer por Pedro Bofill como de «centro derecha», pese a que el propio Suárez se atribuyese una posición de centro-izquierda.

Pero Bofill tuvo palabras duras hacia el ex presidente, subrayando que «vemos con gran escepticismo la aparición de nuevos partidos y organizaciones que ya han tenido ocasión de llevar a cabo su proyecto político».

## Willy Brandt cree que el PSOE tiene muchas posibilidades de llegar al poder

Barcelona.—«Las posibilidades de un gobierno socialista en España no son pocas», manifestó ayer en Barcelona Willy Brandt, ex canciller de la República Federal de Alemania y presidente del Partido Social Demócrata alemán y de la Internacional Socialista. El político alemán se encuentra en la Costa Brava con la intención de pasar un periodo de vacaciones, concretamente en Santa Cristina. Brandt no había visitado Barcelona desde la guerra civil, cuyo desarrollo cubrió informativamente para varios periódicos escandinavos.

Acerca de la conveniencia de que los socialistas españoles hagan una renuncia expresa al marxismo como forma de facilitar su acceso al poder, Brandt dijo: «No es mi problema. Quienes lo deben decidir son los propios españoles». Sin embargo, señaló que «Marx es un elemento importante en la in-

terpretación de la historia, pero no la única respuesta». Refiriéndose a la posibilidad de un golpe de estado para evitar un gobierno de izquierdas, Brandt manifestó que «veo dificultades en la democracia española, pero como observador sigo con interés su evolución y creo que salió fortalecida del intento de golpe de Estado del pasado año».

Con respecto a la entrada de España en la OTAN, el líder socialista señaló que no veía conexión entre la adhesión y el freno a los intentos de dar un golpe de Estado. «Me alegraría», dijo, «que la adhesión a la OTAN sirviera para fortalecer más la democracia, pero no tengo noticias de que haya sido así». Sobre el conflicto del Líbano, Brandt discrepó de la actitud mostrada por Felipe González con respecto al Partido Socialista Israelí, cuya expulsión de la Internacional propone el líder español.

## EN POCAS LINEAS

La situación en Algeciras tendió ayer hacia la normalidad, tras la avalancha de ciudadanos marroquíes que durante los últimos días ha soportado la ciudad. Estos viajeros son emigrantes que retornan a su país procedentes de diversos Estados europeos. Fuentes municipales han calculado que desde el pasado sábado (cuando se produjo la segunda gran concentración de marroquíes) han pasado por la población unos 130.000 marroquíes y unos 30.000 vehículos.

Una densa mancha de petróleo se halla depositada desde la mañana de ayer, jueves, a lo largo de cinco kilómetros de playa del parque nacional de Doñana, comprendida entre Torre Zalabar y Torre Carbonero, y a una distancia de unos quince kilómetros de la zona turística de Matalascañas. Otras dos extensas manchas de petróleo se dirigían, ayer tarde, empujadas por el viento de poniente, hacia la zona gaditana del Estrecho.

La sala segunda del Tribunal Supremo ha dictado sentencia por la que condena a Luis Martínez Ros, editor de «El libro rojo del cole», como autor de un delito de escándalo público.

La empresa Land Rover Santana, de Linares (Jaén), ha iniciado negociaciones con el Estado iraní con el fin de cerrar un contrato que supondría a la firma española la venta de mil automóviles mensuales a aquel país.

Antón Cañellas optó por quedarse junto a Lavilla, al saber que Suárez no pensaba en él como su representante catalán.

El presidente y el secretario provincial de UCD de Avila, senador Alberto Dorrego y Fernando González Vega, respectivamente, visitaron ayer al secre-

tario general del partido, Iñigo Cavero, para comunicarle su baja y la de la organización provincial en conjunto, que incluye al diputado Fernando Alcón.

Ante las bajas producidas, el partido ha decidido formar gestoras en varias provincias.



## Madrid, la provincia de mayor recaudación de I.R.P.F. por cada 1.000 habitantes

Madrid.— Madrid es la provincia de España de mayor recaudación en cuota diferencial del Impuesto de la Renta de las Personas Físicas (IRPF), en 1981, por cada 1.000 habitantes, según un trabajo que publica «Hacienda Española», del Instituto de Estudios Fiscales».

Después de Madrid figuran, por el mismo concepto, Gerona, Ceuta, Zaragoza, Baleares, Castellón, Melilla, Las Palmas y Barcelona. El trabajo señala asimismo, como otros datos de interés, el crecimiento de los impuestos directos por habitante (31 por ciento) en 1978 y el aumento de estos mismos impuestos (cuatro por ciento) en el presupuesto para 1982 y la simultánea disminución en el de los impuestos indirectos por habitante (tres por ciento).

## La factoría de Ansio, de Altos Hornos de Vizcaya, alcanzará su máxima producción en octubre

Bilbao.— La factoría de Altos Hornos de Vizcaya de Ansio (Baracaldo), alcanzará su máxima capacidad productiva en octubre, según ha manifestado, Fernando Capelastegui, director general de la empresa.

El directivo de «AHV» ha señalado que actualmente técnicos de la empresa realizan pruebas de puesta a punto del tren de laminación, afectado por un incendio el pasado 25 de marzo, y está ya en funcionamiento el horno, el descarrilador y el tren reversible, destinado a la producción de «chapón».

Capelastegui ha agregado que al finalizar la próxima se-

mana estará a punto el conjunto del tren de laminación, lo que posibilitará realizar la fase de acabado del proceso de producción y empezar a sacar bobinas en caliente, destinadas a la aplicación industrial.

Finalmente, el director general de «AHV» ha dicho que la reparación del tren de laminación afectado por el siniestro se ha hecho en base a tecnología muy moderna y está previsto, en los planes de modernización de la siderurgia integral española, recogidos en el informe «Kawasaki», llevar a cabo una inversión de 9.480 millones de pesetas para su renovación.

## La factoría «Enfersa» de Avilés sin regulación de empleo

Avilés.— No habrá regulación de empleo para los trabajadores de la planta de amoníaco de la factoría avilesa de «Enfersa», dedicada a la fabricación de fertilizantes, a pesar de lo previsto por la dirección de la empresa.

Las razones de «Enfersa» para poner en marcha el expediente de regulación se basaba en el stock acumulado. El aumento del número de toneladas, hasta 10.000, primadas por el Gobierno ha permitido la retirada del citado expediente.

# LOS INGRESOS POR COTIZACIONES DE LA SEGURIDAD SOCIAL SUPERA LOS 800.000 MILLONES

Los ingresos de la Seguridad Social, por cotizaciones, pueden superar las estimaciones presupuestarias para 1982, a la vista de la tendencia seguida durante los seis primeros meses del año, ha declarado a Efe el director de la Tesorería General de la Seguridad Social, Juan Viñas.

Los ingresos por la recaudación líquida de cuotas en el período enero-junio se elevan a 864.000 millones de pesetas, lo que supone un aumento del casi 19 por 100, respecto a los 727.000 millones recaudados en

el mismo período del año anterior.

En el primer trimestre del año la cifra recaudada superaba los 427.000 millones recaudados en el primer semestre del año anterior.

En el segundo trimestre del año, los ingresos, por este mismo concepto, superaron los 434.000 millones de pesetas, frente a los 364.000 millones que fueron recaudados en 1981.

El director de la Tesorería General de la Seguridad Social ha afirmado que dentro de esta cifra de recursos, una parte, alrededor de cuatro puntos, es de

tipo coyuntural, ya que obedece a los vencimientos de los aplazamientos excepcionales que fueron concedidos en el año 1979.

El aumento de la recaudación se debe —ha añadido— a los planes de inspección y la información y mecanización del sistema, lo que permite tener un mayor control en el pago de las cuotas.

## La RFA sufre el mayor índice de desempleo desde 1950

Nuremberg.— El desempleo en la República Federal de Alemania ha alcanzado su nivel más alto desde 1950, año en que se publicaron las primeras estadísticas al respecto.

Un millón setecientos cincuenta y siete mil personas se encontraban sin trabajo a finales de julio, cifra superior en un 6 por ciento a la registrada un mes antes, según ha comunicado la Oficina Federal del Trabajo, en Nuremberg.

Según los expertos, el incremento del paro se debe a dos factores: la débil coyuntura económica —quiebra de empresas y falta de inversiones— y la llegada al mercado del trabajo de un número creciente de jóvenes. Es precisamente en este último sector de la población —el de los que buscan su primer trabajo— donde más ha crecido el desempleo: un 25 por ciento en un sólo mes.

Más alarmantes resultan aún los datos relativos a los jóvenes extranjeros —hijos de inmigrantes— que encuentran aún más dificultades para acceder a su primer empleo.—Efe

## Industria prepara el decreto de incautación de Lemóniz

El ministro de Industria y Energía, Ignacio Bayón, se reunió ayer en su despacho oficial con sus más inmediatos colaboradores, a fin de profundizar en el estudio sobre el proyecto de real decreto de incautación de la central nuclear de Lemóniz.

A la citada reunión asistieron, además del ministro, el comisario de la Energía y de Recursos Naturales, Luis Magaña, y el jefe del gabinete del ministro, Francisco Lavilla. No se ha podido confirmar que en la reunión estuviera presente el presidente de Iberduero, Manuel Gómez de Pablos, aunque durante el día anterior altos cargos del Ministerio de Industria se entrevistaron con el señor Gómez de Pablos para tratar este mismo tema.

Por otra parte, parece que están muy avanzados los trámites administrativos encaminados a la separación definitiva de Iberduero de las obras de la central nuclear de Lemóniz, situada cerca de la localidad vizcaína de Arminza. Con motivo de la Junta general de accionistas de la sociedad, el presidente de Iberduero informó a los propietarios de la compañía de esta decisión.

A partir de entonces, la empresa ha estado trabajando en todos los aspectos técnicos, económicos y administrativos para llevar a cabo esta decisión, que podría producirse dentro de los próximos días de una manera formal, ya que de hecho apenas quedan trabajadores de Iberduero dentro de las obras de la central nuclear, tras el abandono de los puestos de trabajo después del asesinato del ingeniero Angel Pascual.

# bolsa de madrid

## COTIZACIONES DE HOY

BANCOS		MONOPOLIOS			
Bilbao	320	320	Campsa	—	184
Atlántico	208	208	Tabacalera	93	93,50
Central	301	301	Telefónica	65,50	66
Español Crédito	316	312	QUIMICAS		
Exterior	229	229	Cros	P. 23,50	—
Hispano	299	299	Hidro Nitro	7	7
Popular	239	233	Papelera E.	P. 10,50	9,50
Santander	300	P. 291	Petróleos	75,25	73
Vizcaya	333	333	Petroiber	—	—
Bankinter	139	138	Petromed	143	141
Bankisur	221	221	Resinera	—	—
Bankunión	—	—	Sniace	25	D. 26
INV. MOBILIARIA		INMOBILIARIAS Y CONSTRUCCIONES			
Cartinbao	—	—	Dragados	109	105
Fibansa	86	86,50	Urba Metro	163	163
G. Inversiones	55	54	Urbis	14,50	P. 13
Hispamersa	69	69	Vallehermoso	—	—
Patrisa	—	—	ALIMENTACION		
Popularinsa	195	192	Ebro	—	282
Vamosa	—	—	El Aguila	40	—
ELECTRICAS		VARIAS			
Española	57,75	57	Corporación BB	64	64
Fecsa	56,50	56,25	Catalana Gas	—	54
Fenosa	54,50	54,50	Finanzauto	59	60
Iberduero	45,25	45,25	G. Preciados	30	29
Sevillana	54,25	54,50	Pehsa	—	—
Unión Eléctrica	56,50	56	SIDEROMETALURGICAS		
SIDEROMETALURGICAS					
Altos Hornos	9,50	8,75			
Citroën H.	30	30			
Duro Felguera	—	200			
Fasa Renault	84	—			
Femsa	—	—			
Ponferrada	—	—			
Seat	15	15			
Tubacex	50	50			

## EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

### ANUNCIO

## CONCURSO PUBLICO PARA CONTRATACION DE OBRAS

**OBJETO DEL CONTRATO:** Obras de restauración de chapitel y arreglo de la cubierta de la iglesia de Paradinas.

**PLAZO DE EJECUCION DE LAS OBRAS:** Cinco meses.

**PRECIO DEL CONTRATO:** 5.340.375 pesetas.

**GARANTIA PROVISIONAL:** 106.808 pesetas.

**PLAZO DE PRESENTACION DE PROPOSICIONES:** Se presentarán, en sobre cerrado, de 9 a 13 horas, en el Registro General de la Corporación, hasta el día 9 de agosto actual, inclusive.

**ANUNCIO EXTENSO:** Publicado en el Boletín Oficial de la Provincia n.º 67, de 4 de junio de 1982.

**APERTURA DE PLICAS:** Tendrá lugar el día 10 del actual mes de agosto, a las 12 horas, en el Salón de Comisiones del Palacio Provincial.

Segovia, 2 de agosto de 1982.—EL PRESIDENTE. Firmado: Rafael de las Heras Mateo. EL SECRETARIO GENERAL ACTUAL. Firmado: Luis Peinado de Gracia.

EL MERCADO DE SEGOVIA

**ALZA DEL PRECIO DEL PORCINO**

Se celebró ayer en nuestra ciudad el tradicional mercado de ganados, en el cual se registró una importante alza del precio del ganado porcino. En cebo el selecto y el normal suben 3 pesetas y 4 el graso. Los lechones suben 10 pesetas.

En cuanto a vacuno, estabilidad en los precios con repetición de los mismos. Flojedad en ajofos y mayor firmeza en terneras pienso y de vida. En ovino subida del lechal y recental de 10 a 5 pesetas, respectivamente.

Los precios fueron los siguientes:

**PORCINO.** — Selecto, 131; normal, 124; graso, 123; cerda desvieje, 88-93; lechones selectos, 205; lechones normales, 195.

**VACUNO.** — Ajofos extra, 345; de primera, 335; de segunda, 325. Vacas extra, 230; de primera, 170; segunda, 150. Terneras de leche de hasta 125 kilogramos, 480; de más de 125 kilogramos, 460. Terneras de pienso de 150-175 kilogramos, 365; de 175-200 kilogramos, 355. Terneras de vida de cruce charolés, 250; pardo, 245; país, 190.

**OVINO.** — Lechal, 325; recental, 220; pascual, 180; grandes, 170; ovejas, 50.

**CEBADA.** — 17,85 pesetas en destino.

**EL MERCADO DE GANADOS DE MEDINA DEL CAMPO**

Con mañana nublada, pero con temperatura elevada, se celebró el primer mercado de ganado lanar correspondiente al mes de agosto el cual se ha visto más concurrido que el domingo anterior.

Hoy se presentaron a la venta 3.600 cabezas en su mayor parte destinadas para matadero.

En cuanto a operaciones se pudo apreciar mejor ambiente que el domingo anterior ya que las ventas fueron más alegres a pesar de que las cotizaciones en ovejas y corderos se mantuvieron al mismo nivel que el pasado domingo no obstante los lechazos han experimentado alza considerable.

Se vendieron las ovejas de mejores rendimientos cárnicos entre 63, 65 y 67 pesetas kilo vivo; otras algo más inferiores a partir de las 58 pesetas; con rendimientos más bajos desde las 50 pesetas; ya con rendimientos medios desde las 40 pesetas, y el desecho en los apriscos y casas del ganadero se continúa pagando entre las 18 y 20 pesetas.

En corderos los grandes entre las 150 y 160 pesetas kilo vivo; los pascuales pesados hasta las 170 y 175 pesetas; los pascuales ligeros hasta las 190 y 195 pesetas; los corderos recentales los de más peso hasta las 215 y 240 pesetas; los de pesos más inferiores hasta las 275 y 280 pesetas; los lechazos corrientes a partir de las 300 pesetas kilo vivo, hasta las 370 y 380 pesetas los de mejores calidades y pesos adecuados.

En ganado destinado para vida ya se hicieron menos operaciones y se vendieron ovejas emparejadas entre las 8.500 y 10.000 pesetas; ovejas próximas a parir entre 6.000 y 7.000

pesetas; ovejas vacías entre 5.000 y 5.500 pesetas unidad. Carneros sementales entre las 12.000 y 14.000 pesetas según tamaños y razas.

LUVEDE

(Eurofocus)

**Pluviometría provincial en el segundo trimestre de 1982**

Las precipitaciones registradas en la provincia de Segovia durante el segundo trimestre (abril, mayo, junio) del presente año representan una media de 121,92 litros por metro cuadrado, lo que equivale a las precipitaciones registradas en el mismo periodo del año pasado e inferiores en un 40 por ciento al mismo periodo del año 1980 en que tuvimos una buena cosecha. El mes de abril de este año fue el menos lluvioso de los últimos siete años. Mayo por su parte registró más precipitaciones que el año pasado, pero fueron inferiores en un 50 por ciento a las del año 80. Junio fue similar al año 80, siendo en el 81 la cifra muy inferior a estos años. El mes más lluvioso del periodo registrado fue mayo con 56,86 litros por metro cuadrado.

La distribución según las distintas estaciones pluviométricas ha sido la siguiente:

Término municipal	ABRIL	MAYO	JUNIO	TOTAL TRIMESTRE
Coca .....	25,70	44,10	28,80	98,60
Cuéllar .....	24,70	70,20	29,80	124,70
Lastras de Cuéllar .	24,00	53,80	26,00	103,80
Navafria .....	32,50	72,00	33,50	138,00
Zamarramala ....	34,40	44,20	63,80	142,40
Precipitación media	28,26	56,86	36,90	121,92

Las cifras se expresan en litros por metro cuadrado.

**¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO**

**Viviendas y apartamentos ¡únicos!**  
en **VELARDE,** y

- \* Maravillosas vistas al Valle del Eresma y Parral
- \* Edificio construido con elementos nobles
- \* Garaje opcional
- \* Entrega próxima

**INFORMACION: TELEFONO 42.23.76**

**El endeudamiento de los campesinos europeos**

El desarrollo económico del sector agrícola en Europa sólo se ha podido realizar a costa de un creciente endeudamiento de los agricultores. El endeudamiento total de los agricultores daneses (con mucho, los más endeudados de la Comunidad Europea) ascendía en 1980 al 253 por ciento del valor de la producción agrícola anual. Esta relación varía entre el 25 por ciento y el 86 por ciento en los demás Estados miembros.

Pero la Comisión Europea observa que el endeudamiento de los agricultores se ha acentuado netamente en todos los Estados miembros estos últimos años. En Irlanda y Reino Unido se registraron porcentajes de incremento anuales del orden del 40 por ciento. Según la comisión, son el aumento del índice de inflación y la desfavorable evolución de los ingresos agrícolas los elementos que han obligado a ciertos campesinos europeos a contraer más préstamos. Sin embargo, no estima necesario tomar medidas para reducir este endeudamiento.

Desde la URSS

**Las semillas del Instituto de Fitocultura, clave para la producción agraria**

*Muchos países cultivan los «híbridos» procedentes del centro de Leningrado*

La colección de semillas del Instituto Nacional de Fitocultura, con sede en Leningrado, es sin ningún género de dudas uno de los factores primordiales para el desarrollo de las investigaciones sobre las plantas. Gracias a la labor fitocultural del instituto miles de variedades —más productivas y resistentes— producen óptimas cosechas en millones de hectáreas por todo el mundo.

Sus cajas «fuertes» están colocadas a nueve metros bajo tierra revestidas de hormigón. En las 24 cámaras, dispuestas en dos plantas, se guardan semillas deshidratadas. La instalación tiene una capacidad para 400.000 mil muestras que pueden permanecer guardadas por un periodo que varía de 30 a 50 años.

La colección de plantas más grande del mundo ha sido recogida en el Instituto Nacional de Fitocultura (INF) «Nikolai Vavilov» —conocida también como «banco de genes»— cuenta en la actualidad con unas 300.000 muestras. A cada planta se le garantizan condiciones adecuadas; humedad relativa del 70 por ciento, temperatura de 4,5 grados sobre cero. Anualmente, más de 11.000 muestras de cultivos agrícolas se envían a centros de selección de diversos países; existe un intercambio de muestras con 783 institutos y centros de experimentación de 93 países, entre ellos: México, Suecia, Inglaterra, Perú, India, Nigeria, Filipinas...

La colección se inició en la primera década de este siglo por Nikolai Vavilov —científico que después dirigiría el INF— al traer de Persia las primeras especies extranjeras de trigo. Según las teorías de Vavilov, cada cultivo tiene un determinado lugar de origen y es precisamente allí donde hay que buscar la riqueza de sus genotipos. Esta teoría se basa en la ley de la cadena homológica y de la mutación hereditaria, descubierta por Vavilov en 1920. Los científicos del INF siguen completando la colección de recursos vegetales del mundo con nuevas especies e híbridos. Anualmente se depositan en el banco de 10.000 a 12.000 tipos de plantas.

La sección más representativa es la del trigo. Recoge todas las especies de trigo conocidas por la ciencia: 60.000 muestras de más de 70 países. En los últimos años la colección se ha enriquecido con nuevas especies de Irán y Etiopía.

Hace poco se han depositado dos muestras con el nombre de «tritikale». Son híbridos de centeno y trigo obtenidos en varias estaciones experimentales del INF. Ahora, tanto en la URSS como en el extranjero se concede mucha atención a este tipo de plantas. Y es natural, pues «tritikale» es más produc-

tivo y contiene más proteínas que el trigo. La productividad de esta planta híbrida alcanza 70 quintales métricos de grano y unos 500 Qm. de masa verde por hectárea. Los especialistas opinan que los híbridos serán más resistentes a las duras condiciones climáticas que el centeno y el trigo que les dieron origen.

En los años treinta la patata corría el riesgo de extinción en todo el hemisferio septentrional debido a las enfermedades. A base de las muestra traídas diez años antes de Sudamérica, los científicos del INF obtuvieron híbridos resistentes a las enfermedades. El resultado de estos trabajos y estudios están recopilados en el libro titulado «Revolución en la sección de las patatas». Hoy día la sección de tubérculos comestibles cuenta con diez mil muestras de patatas. En una de las expediciones de trabajo se han descubierto patatas que contienen de 2 a 3 veces más proteínas que las especies ya conocidas. Además se han encontrado tubérculos que no tienen periodo de reposo. Esto significa que se pueden obtener con su cultivo dos cosechas al año, lo que es especialmente importante para la India y países del Próximo Oriente y África. Merced a las investigaciones soviéticas, el Centro Internacional de la Patata, con sede en Lima (Perú), pudo «asegurar espacio» a este tipo de cultivo en países tropicales. Muestras de las patatas resistentes al frío, procedentes de la colección del INF, ya están siendo utilizadas en zonas montañosas de España.

En el banco de genes de Leningrado se guardan miles de especies y variedades de cítricos, higos, nísperos, vides, algodón, girasoles...

La sección de plantas decorativas es la más reciente. Sin embargo, el número de especies totaliza ya 5.000 muestras de rosas, tulipanes, gladiolos y otras plantas de más de cuarenta países. Los floricultores tienen en el INF ayuda y recomendaciones para sus trabajos.

APN

**REGALE UNA VIDA**

En nuestra mano está el decidir algo tan tremendo como la vida humana. Gracias a aportaciones de personas como Vd. se están financiando más de 500 proyectos de desarrollo de los cuales el que dirige Vicente Ferrer en la India es uno de los más importantes. Escribanos y le explicaremos cómo un poco de dinero puede obrar el milagro de vencer el hambre, la enfermedad y la miseria.

**Ayuda en Acción**

Caracas, 21 Tel. 4100759 - Madrid 4

## Posible embargo petrolífero árabe contra los Estados Unidos

Washington.— El presidente del Comité de Relaciones Exteriores del Senado Norteamericano, Charles Percy, advirtió ayer de la posibilidad de un embargo petrolífero de los países árabes contra Estados Unidos si Israel persiste en su ataque sobre Beirut.

El Senador republicano Percy, hizo incapie en que una ofensiva a gran escala israelí «tendría un efecto catastrófico sobre la postura de Estados Unidos como mediador y pacificador en Oriente Medio».

El Comité Senatorial de Relaciones Exteriores y el secretario de Estado, George Shultz, mantuvieron en la tarde de ayer una reunión de dos horas y media, tras la cual, Percy volvió a mencionar el posible embargo de armas norteamericanas contra Israel «porque se nota que el mundo piensa que debemos hacer algo con respecto a esas armas».

### La policía francesa detiene a varios terroristas armenios

París.— La Policía francesa detuvo en las últimas horas de ayer en París a cuatro presuntos miembros de la organización terrorista armenia Orly. Las cuatro personas detenidas son Katchadour Gulumian, hermano de Pierre, el extremista armenio que murió al explotar una bomba que manipulaba; Charles Sansonnetti, inquilino del domicilio donde se produjo la explosión del artefacto; su esposa María, y la hija de ambos, Laura.

Los detenidos están acusados de «infracción a la legislación sobre armas y explosivos» y la Policía francesa está convencida de que son miembros de Orly, después de haber encontrado en el domicilio de Sansonnetti propaganda y documentos de la organización terrorista. Orly se declaró responsable de dos atentados que se produjeron en la capital francesa los días 20 y 24 del pasado mes de julio y que causaron 17 heridos.

### Inglaterra cerrará los astilleros de Gibraltar

Londres.— El subsecretario del Ministerio británico de Asuntos Exteriores, lord Belslead, ha visitado Gibraltar para «tomar contacto con la realidad socioeconómica de la colonia, tan estrechamente ligada a la supervivencia de los astilleros». Sin embargo, según el subsecretario, el Gobierno británico no ha modificado su decisión de cerrar los astilleros del Peñón en 1983. La primera ministra, Margaret Thatcher, ha anunciado en el Parlamento que dichas instalaciones se podrán encargar mientras tanto de reparar los buques dañados en la guerra de las Malvinas.

Mientras tanto, nuevos incidentes se registraron la pasada noche en la ciudad de Liverpool, entre grupos de jóvenes y la Policía. Los disturbios, de menor importancia que los de días anteriores, se produjeron en la zona de Cantril Farm, y las autoridades informaron que no se habían producido detenciones.

«De hecho «manifestó Percy— de todos es sabido que tenemos un solemne acuerdo firmado en 1972 por el cual esas armas se envían bajo la base de que sólo sean utilizadas para fines defensivos».

El Senado y el Congreso deberán evaluar si las acciones israelíes suponen una violación de esos acuerdos «y si el resultado demuestra que si lo han hecho, entonces el único recurso es el que prevee la ley» o sea la suspensión automática de suministros de armas.

### LA URSS PROPONE UN EMBARGO DE ARMAS A ISRAEL

Naciones Unidas.— La Unión

Soviética ha propuesto que el Consejo de Seguridad adopte, como primera medida, que se suspenda el suministro de armas y ayuda militar a Israel.

La Unión Soviética ha pedido una reunión urgente del Consejo apenas se ha conocido la respuesta negativa del Gabinete Israelí a las anteriores decisiones del Consejo para desplegar observadores del ato el fuego en Beirut.

En el curso de las consultas previas a la reunión, la Unión Soviética ha anunciado su intención de presentar un proyecto de resolución por el cual el Consejo condene enérgicamente a Israel por no aplicar las resoluciones 516 y 517.

### Balance del intento de golpe militar en Kenia

## CIENTO VEINTINUEVE MUERTOS Y MAS DE TRES MIL DETENIDOS

Nairobi.— El presidente de Kenia, Daniel Arap Moi, declaró ayer que 129 personas resultaron muertas en el intento de golpe de Estado protagonizado por las Fuerzas Aéreas de Kenia el pasado domingo. El presidente ha precisado que la mayor parte de las víctimas eran rebeldes, así como individuos que se dedicaron al pillaje y que murieron a consecuencia de los intercambios de disparos.

De acuerdo con las informaciones de medios oficiales, el mandatario keniano afirmó que la rebelión del domingo fracasó por «no contar con apoyo popular». Moi añadió que los resultados del intento de golpe deben ser «una lección» para los demás. Según informaciones no oficiales, 1.600 miembros del Ejército del Aire de Kenia, alrededor del 80 por 100 del mismo, participaron en el fracasado intento de derrocar al régimen del presidente Arap Moi.

### Grupos izquierdistas amenazan al Gobierno de Costa Rica

San José.— La noticia de un complot contra el Gobierno, dada a conocer por el ministro de Asuntos Exteriores costarricense a diputados y ministros, ha sido acogida con reservas, tanto en círculos oficiales como públicos.

El ministro Fernando Volio Jiménez, invitó a varios diputados de los partidos políticos democráticos a su despacho, y allí les reveló, como un «secreto de estado», que el Gobierno y el país estaban amenazados seriamente por grupos izquierdistas preparados militarmente para dar un golpe de Estado.

La misma versión, pero aún con mayores detalles, fue dada al Consejo de Gobierno por Fer-

La Policía de Kenia ha detenido a cerca de mil personas sospechosas de haber participado en los saqueos de miles de comercios. Según la Policía, en registros efectuados en los barrios pobres de la capital se hallaron varias toneladas de mercancías robadas.

Prácticamente todas las Fuerzas Aéreas, unos 2.000 hombres, se han rendido a las unidades del Ejército y de la Policía. En círculos militares se han desmentido informaciones, según las cuales el jefe de las Fuerzas Aéreas de Kenia, general Peter Kariuki, estaba entre los líderes de los rebeldes y había sido uno de los cuatro oficiales que el mismo domingo huyeron en un avión militar a la capital de Tanzania, país vecino de Kenia. Según se señala ahora, el general permaneció leal al presidente Daniel Arap Moi y se encuentra en Kenia. El Gobierno desmintió también que la ba-

## CRISIS POLITICA EN EL GOBIERNO ITALIANO

Roma.— El Consejo de Ministros italiano, que debía haberse reunido ayer para lanzar la ley financiera 1983, fue suspendido en un ambiente de crisis tras la decisión de los ministros socialistas de no asistir a la reunión.

Los socialistas protestaron así por lo ocurrido el miércoles en la Cámara de Diputados, cuando una veintena de «francotiradores» derrotaron dos leyes sobre impuestos a los productos petrolíferos.

La situación ha sido calificada de «muy grave» por el propio primer ministro, Giovanni Spadolini, quien inmediatamente comenzó a mediar entre los par-

tidos enfrentados para evitar el colapso.

El ministro de Finanzas, el socialista Rino Formica, en cuyo ámbito entraban las dos leyes boicoteadas, decidió no participar en el Consejo de Ministros y los demás ministros de su partido se declararon solidarios.

Los socialistas acusan a los democristianos de haber boicoteado las leyes derrotadas con la «cobarde» táctica del voto oculto, esas leyes pretendían eliminar la evasión de impuestos por parte de los distribuidores de carburantes porque, según los socialistas, no es justo subir la gasolina y permitir al mismo tiempo la evasión de los que la venden.

A pesar del dramatismo de la situación, los expertos no creen que un Gobierno italiano caiga en agosto, con el éxodo de las vacaciones. El parlamento tenía previsto el cierre «por vacaciones» el día 6 de agosto, pero ahora todo queda en la incertidumbre.

## PANORAMICA

**PORTUGAL:** Al menos dos policías han muerto ayer por la tarde en Vizela en enfrentamientos a tiros entre parte de la población, amotinada, y las fuerzas del orden, que con vehículos blindados la ocupan. Los dos miembros de la Guardia Nacional Republicana (GNR), una fuerza militarizada de policía rural, formaban parte del contingente que, apoyado por doce vehículos autoametralladoras blindados ocupan Vizela desde el miércoles.

**COLOMBIA:** La guerrilla colombiana, claramente dividida en dos fracciones, está de acuerdo en la necesidad de un diálogo con el Gobierno para implantar la paz en el país. Desde hace cerca de dos años los guerrilleros solicitaron algunas prerrogativas especiales, con vistas a reintegrarse a la vida civil y quitar el peso del enemigo al Estado.

**FRANCIA:** La apertura de las fiestas de Bayona capital del País Vasco Francés tuvo en su desarrollo, el miércoles numerosos incidentes cuando grupos autonomistas levantaron barricadas contra la Policía y rompieron los escaparates de diversos comercios. Igualmente los carteles de las fiestas, que representaban dos danzadores vascos y una cabeza de toro, aparecieron impresos con un «coctel Molotov» y una honda en la mano de los danzadores. Numerosos participantes de los festejos portaban camisetas en que podía leerse: «¡Cuidado, turistas!».

**ARGENTINA:** El comandante en jefe del Ejército argentino, general Cristino Nicolaides, desmintió que existan posibilidades de un golpe de Estado y una situación beligerante en su fuerza. El alto jefe militar dijo que el Ejército «debe reencontrarse con sus funciones específicas y encontró para ello una muy buena predisposición de quienes lo componen».

## HIROSHIMA NO QUIERE ENSAYOS NUCLEARES

Tokio.— Takeshi Araki, alcalde de la ciudad japonesa de Hiroshima, ha enviado una carta al embajador norteamericano en Japón, Mike Mansfield, en la que muestra su protesta por el ensayo nuclear subterráneo norteamericano, efectuado ayer, víspera del 37 aniversario del bombardeo que destruyó la ciudad durante la Segunda Guerra Mundial.

Araki ha declarado que se en-

contraba «indignado» por el ensayo norteamericano y ha pedido a los Estados Unidos que renuncie a estas pruebas e intenten conseguir la destrucción de los arsenales nucleares.

El alcalde de Hiroshima ha propuesto también que se celebre en la ciudad una cumbre de jefes de Estado, representantes de las potencias nucleares del mundo, dedicada al desarme.— Efe.

### GRAVES INUNDACIONES EN MONGOLIA

París.— Las torrenciales lluvias caídas en los últimos días en Ulan Bator, capital de Mongolia, han producido inundaciones calificadas como «catastróficas».

El fuerte temporal de lluvias hizo que el martes quedaran

sumergidos bajo las aguas diversos barrios de la capital, ocasionando graves pérdidas materiales y un gran número de muertos, según ha anunciado la agencia nacional de prensa de Mongolia «Montsame», captada en París.— Efe.

¿Publicidad eficaz?

En EL ADELANTADO

## ATLETISMO

## LA MEDIA DE CAMPASPERO

La media maratón que cada año se disputa en la localidad vallisoletana de Campaspero, es una de las pruebas de medio fondo que más atractivo tiene entre los atletas españoles. Nada menos que 120 se dieron cita días pasados para correr dicha carrera. Atletas de Valladolid, Burgos, Salamanca, Bilbao, Vi-



Agustín: Donde siempre, como siempre

toria, Madrid y Segovia, tomaron la salida para cubrir los 21 Kms. de que constaba. Al final de los mismos, y demostrando su gran calidad de siempre, Agustín Fernández fue el primero en la meta, dejando tras de él a un buen número de atletas que con menor edad —algunos—, no pudieron con el ritmo impuesto por el segoviano. Agustín realizó un tiempo de 1'7''45. Segundo fue el burgalés



Gregorio Rico: Por delante de un centenar de atletas

# NOTICIAS DEPORTIVAS «ASI» DE CORTAS

*Agustín otra vez, y van...--En Navas de Oro ciclismo. Los que van a jugar con la G. Segoviana se presentan en sociedad.--Carrera popular en Cantalejo*

Santiago Manguan en 1'9''54. Entre los segovianos hubo también excelentes lugares. Por ejemplo; Gregorio Rico ocupó la plaza décimo novena con 1'18''7; el 74 fue Angel Fraile, 1'37''30 y el 85 el veterano y excelente atleta Félix Alvarez con 1'48''7.

El atletismo de fondo segoviano demostró, una vez más, que está en el grupo de los mejores en España.

## DOS RECORD BATIDOS

Una vez más —y lo haremos así siempre que logren éxitos tan voyantes—, hemos de mencionar las excelentes actuaciones en Madrid de dos marchadores segovianos. Jaime Gila, además de lograr ganar la prueba organizada por la F. Madrileña dentro de los 5 Kms. marcha, logró batir el record provincial absoluto quitándole, nada menos, que 26 segundos y dejándole en 22''11. Que repre-



J. Gila: Lo suyo es bajar marcas

senta una «señora» marca. Para no ser menos, otra marchadora, en este caso Concepción Conde, además de ganar la prueba, dentro de la misma distancia, batió el récord provincial, también anteriormente en su poder, y lo dejó en 29''39'1. Para ambos el aplauso al que se hicieron acreedores.

Señalemos también que J. Antonio Manrique, que fue quinto en la mencionada prueba, logró un crono de 24'37''1, siendo séptimo José Ignacio Díez de la Plaza con 26'41''3.

En 100 metros lisos buena la actuación de J. M.ª del Barrio, que aunque lejos de su marca personal, ocupó la tercera plaza con un tiempo de 11''2.

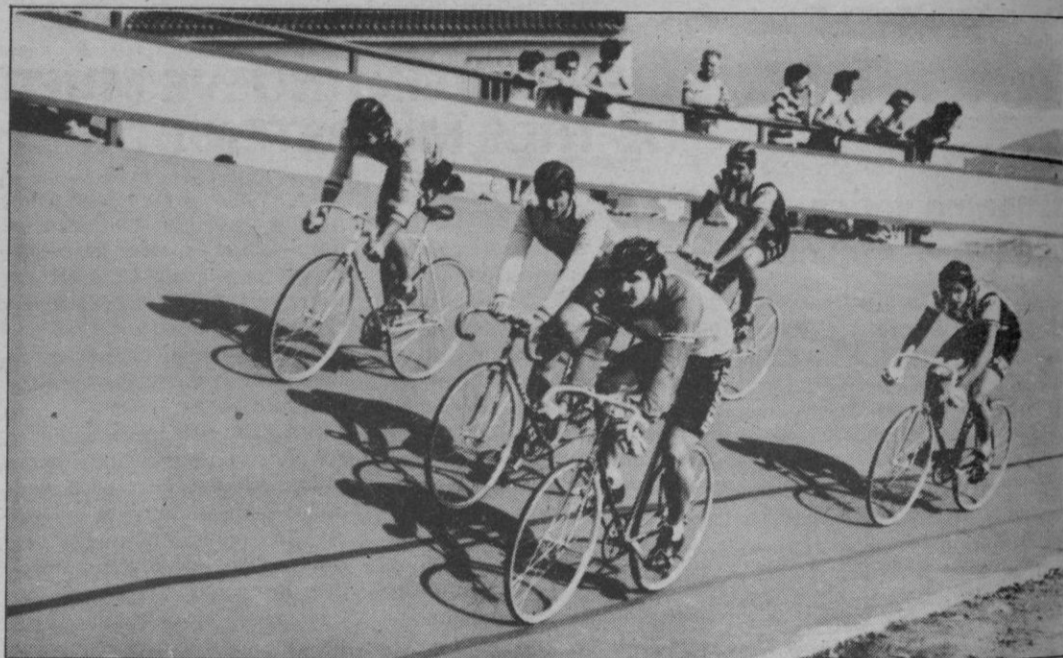
## QUE LES ESPERAN EN CANTALEJO

Se comunica al personal que desee hacer deporte, que maña-

na, en Cantalejo, se va a correr una carrera popular con un kilometraje de 7.000 metros y en la que pueden participar «to» el que lo desee. Cuestión importante, puesto que el deporte, como la comida, hay que tenerle a su tiempo. ¿Se animan?

## CICLISMO

## I TROFEO CLUB NAVAS DE ORO



Ciclismo juvenil: estímulo, lucha, entusiasmo...

Se corrió esta prueba dedicada a juveniles y cadetes participando un total de 83 corredores de equipos de Medina del Campo, Valladolid, Zamora, San Sebastián de los Reyes, Peñafiel, Escuela de Ciclismo de Burgos, Caja Navas de Oro, Arévalo, Caja Segovia, Melero-Zusan-6, Colmenar Viejo y Palencia.

La prueba, por participación, organización y espíritu de lucha entre los participantes, resultó extraordinaria.

Ya en la misma salida, el pelotón da su primer estirón. A la subida de Constanza se forma la primera selección de corredores en un grupo 40, que son cazados al llegar a Carbonero el Mayor. En «paquete» pasarán por Navalmanzano y Navas de Oro. Ya camino de Coca comienzan los fuertes tirones de los que más rápido andan y con

continuos forcejeos se llega a los kilómetros finales en un pelotón de cabeza conformado por 15 corredores. En la meta hay un sprint fenomenal en el que logra vencer un excelente corredor de Valladolid: Manrique, 2.º Alfredo Rodríguez, del Riva; 3.º Fernando Quevedo, Fasa; 4.º Arturo Gómez de San S. de los Reyes; 5.º Juan M. Provencio, Caja Segovia; 8.º Juan García Arcones, Caja Segovia, 13.º Antonio Blanco, Caja Segovia y

tiendo sobre el Getafe y el Talavera. Si aquéllos no pueden pagar sus deudas —y la Federación cumple lo que ella misma estableció—, los getafenses —tal y como acordó en su asamblea de socios, jugará en tercera. Por lo que el Talavera, por los méritos realizados en la fase de ascenso en la última temporada, ocuparía esa plaza. Pero hablando de los que sí tienen ya su opción, señalemos que en casi todos hay «caras nuevas» y que poco a poco vamos a «mostárselas».

## EL DAIMIEL

El equipo se ha remozado hasta en su Junta Directiva, ya que es totalmente nueva. Como entrenador del cuadro manchego figura un veterano ex jugador del Sevilla: Pepe Hériz, del que se habla mucho y bien, ya que

15.º Juan Ca. Cuerdo, Caja Segovia.

Con pruebas así, sin duda, el ciclismo no decaerá nunca. Fue un bonito y extraordinario espectáculo.

## FUTBOL

## LES QUEDA UN MES

Más o menos, ya que el día 5 de septiembre —según mandato imperativo de la Real Federación Española de Fútbol-Porta, dará comienzo el campeonato de liga en la tercera división nacional. Y por ese motivo los equipos están preparando sus «cosas» a fin de que no les coja el «toro» antes de tiempo. Puesto que luego llega eso de los descensos, los disgustos, las dimisiones... Todos los conjuntos hicieron ya su presentación, aunque la duda continúa exis-

es un gran técnico, y de fichajes, pues señalar que tres de los más destacados proceden de equipos de la zona: Alba, el portero que ha dejado en libertad después de muchas temporadas el Manchego; Miguel, jugador del Manzanares y Duque, que estuvo en la pasada edición con el Almagro.

J.M.ª

## Voleibol

## El presidente de la Federación Provincial en «Los cafés de Vb»

En el último número de «Vb», boletín informativo que edita la Federación Española de Voleibol, aparece, en la sección «Los cafés de Vb», el tema de las federaciones provinciales. Uno de los participantes en la mesa redonda fue el presidente de la Federación segoviana, José Manuel Rodríguez, quien, entre otras cosas, se refirió a la situación actual de las instalaciones en la provincia y a las necesidades prioritarias en torno a la práctica de este deporte.

## NECESITO NAVE en CUELLAR

de 400 a 600 metros cuadrados,  
terminada y con espacio para  
aparcamiento

OFERTAS AL Apartado 144  
SEGOVIA

MANTENGAMOS  
LIMPIA  
LA CIUDAD

Es una recomendación  
de EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA

## Mucho público en el entrenamiento de ayer del Atlético de Madrid

Luis Aragonés firma hoy el contrato que le une de nuevo al equipo rojiblanco



Mucha animación ayer en La Albuera para presenciar una vez más el entrenamiento del Atlético de Madrid que jugó un pequeño partido con la Gimnástica. Allí estuvo cómo no, Luis Aragonés, confirmado por Vicente Calderón como entrenador del equipo rojiblanco, que posó para nuestro colaborador Antonio, junto a Martínez Jayo y Vilda. Aragonés firmará hoy el contrato que le une de nuevo al Atlético de Madrid. También pudimos ver a Francisco, el nuevo fichaje de la Gimnástica que procede del At. Madrileño y en el que tantas esperanzas se han puesto.



(Fotos: Antonio)

### Tenis

## HA COMENZADO EL CIRCUITO SIERRA DE SEGOVIA

Delegación Segoviana de Tenis.— Al igual que en veranos anteriores, y pese a la ausencia del torneo que se venía celebrando en la Urbanización Los Rosales de El Espinar, se ha empezado a jugar el primero de los dos campeonatos restantes que componen, este año el IV Circuito Sierra de Segovia.

La semana pasada comenzó a jugarse en la pista de La Cañada, el XIII Memorial Julio Delgado con una participación de 64 jugadores repartidos entre las categorías de seniors y veteranos; la participación segoviana está compuesta de cuatro jugadores que participan en seniors y dos en la de veteranos, todos los cuales siguen en la competición después de celebradas las primeras rondas.

En octavos de final, Carlos Benavent se enfrentará a Conrado Cogollos, Carlos Alonso a Luis Adiego, Rafael García a Fdez. Triviño, Miguel Angel de Frutos a Fernando Borrachero y en cuartos de final veteranos

Emilio Griño a Carlos Cervera y Francisco Santiuste a Jacinto Pugnaire.

El III Trofeo Raimundo Ovejuna, segundo del Circuito, dará comienzo en el Club de Tenis Juan Bravo, a partir del día 11 de agosto, pudiendo efectuarse las inscripciones en el citado club, hasta el día 9 a las 8 de la tarde, momento en el que comenzará el sorteo. El orden de juego se publicará en el tablón de anuncios del club diariamente.

Las categorías que podrán concurrir serán las de: veteranos, juveniles, damas y absoluto.

### HIGUERAS, ADELANTE EN EL OPEN USA

José Higuera se ha calificado para disputar la cuarta ronda del abierto de tenis de Estados Unidos, al imponerse por 6-3 y 6-3 al francés Gilles Moretton, en partido disputado aquí.

### Mundial de natación

## DOS NUEVAS MARCAS ESPAÑOLAS

Guayaquil (Ecuador).— El nadador español Rafael Escalas, ha logrado batir el récord de España de cuatrocientos metros libres con un tiempo de cuatro minutos treinta segundos una centésima.

Por su parte, el equipo español de relevos libres de 4 x 200, ha establecido el récord de España en siete minutos treinta y ocho segundos, veintiocho centésimas.

### TRIUNFO DE SALNIKOV EN 400 M. LIBRES

El nadador soviético Vladimir Salnikov, ha ganado la medalla de oro de 400 metros libres masculinos, estableciendo una nueva marca del campeonato con 3.51.30.

La medalla de plata la conquistó su compatriota Sviatoslav Semenov, y la de bronce el alemán democrático Swen Lodziewski.

Por su parte el español Juan Carlos Vallejo, con un tiempo de 4.09.77, ocupó la octava y última posición en la final de «Consolación» dentro de los 400 metros libres.

### NUEVA MARCA MUNDIAL

El nadador Víctor Davis, de Canadá, ha logrado una nueva marca mundial de los 200 metros braza, con un tiempo de dos minutos, catorce segundos y setenta y siete centésimas, y la medalla de oro de esta prueba en el campeonato del mundo que se está celebrando en Guayaquil.

### RECORD MUNDIAL DE 4 POR 100 METROS LIBRES

Los Estados Unidos han conseguido un nuevo récord mundial y la medalla de oro de la prueba de relevos 4 por 100 metros libres, con un tiempo de tres minutos, diecinueve segundos y veintiséis centésimas, en el campeonato del mundo de natación que se está disputando en Guayaquil.

La medalla de plata la ha ganado la Unión Soviética y la de bronce, Suecia.

### Vela

## El Bribón IV ganó la primera prueba en Palma de Mallorca

Palma de Mallorca.— El Bribón IV, barco en el que participa como tripulante el rey don Juan Carlos, ganó la primera prueba correspondiente a la clase I del XXXIII Campeonato Internacional del Mediterráneo, I Copa del Rey, que se disputó ayer en aguas de la bahía de Palma. El velero, patroneado por el industrial José Cusi, invirtió en el triángulo del recorrido un tiempo de 3 horas, veinte minutos y 41 segundos. En segundo lugar entró el Emeraude, a cinco minutos, y en tercero, el Guía 2.000, a diez.

La salida de la prueba, a la que asistió la reina doña Sofía, se dio a las doce horas del mediodía en el Real Club Náutico de Palma y en ella participó también el príncipe Felipe, a bordo del Xargo, dentro de la clase Maxi (los yates de mayor eslora). Este barco, cuyo hermano mayor, vendido a un armador surafricano, participó en la reciente Vuelta al Mundo, logró el segundo puesto a dos minutos del ganador, el Nirvana, que marcó en la llegada 3 horas, 34 minutos y 47 segundos.

### Piragüismo

## Herminio Menéndez regresó de Yugoslavia

Candás (Oviedo).— Herminio Menéndez conquistó medalla de bronce en K-2 1.000 metros piragüismo, junto con su compañero Misioné y pudo haber alcanzado otra de bronce en 10.000 metros, de no haber sido por la intercepción de los palistas rusos.

A la pregunta de cómo está el equipo español en relación con el resto del mundo, Herminio respondió: «A nivel mundial seguimos estando bien y cosechando triunfos, como lo demuestra la conquista de la medalla de bronce, no obstante, el equipo no es tan numeroso como en otros países.

Refiriéndose a la consecución de la medalla de bronce afirmó, que pensó no conseguir nada porque participó en los campeonatos del mundo con una fuerte bronquitis.

Por último y refiriéndose al piragüismo español, dice «que conseguir una medalla cuesta muchísimo. Es una labor de muchos años, de mucha planificación y hay que demostrar un espíritu de sacrificio terrible».

A la vista de la próxima olimpiada de Los Angeles, Herminio dijo que creía que para la olimpiada de Los Angeles el equipo de los españoles estará formado por los elementos que se encuentren en mejores condiciones.— Efe.

### CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

es un Consejo de  
EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA

### Baloncesto

## LA SELECCION, EN BOGOTA

Madrid.— La selección española de baloncesto, tras jugar nueve partidos preparatorios con vistas al Campeonato del Mundo que empezará el día 15 en Colombia, salió la pasada madrugada hacia Bogotá, donde se disputará el grupo que le corresponde a España, junto a Estados Unidos, Panamá y China. En la expedición viajaron también los tres jugadores suplentes, Freixenet, Tarín y Arcega, por si a última hora hubiera que hacer algún cambio.

El primer encuentro enfrentará a Panamá y España. Si se tiene en cuenta que Estados Unidos es el favorito del grupo y que China juega el papel de víctima, de este primer choque que tanto preocupa al seleccionador nacional depende el que la selección española pueda entrar en la fase final o tenga que conformarse con aspirar al séptimo al duodécimo lugar.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

### REMO

El equipo español de «Cuatro sin Timonel», que ha quedado cuarto en la segunda serie de la Modalidad junior del campeonato del mundo de remo, deberá disputar la repesca para poder acceder a las semifinales del campeonato.

### VELA

En la ya tradicional regata «Cinzano Nautic» se disputarán este año treinta pruebas, en aguas de Masnou, Premia y Vilassar, los próximos días 13, 14 y 15 de agosto.

De las ocho clases de embarcaciones incluidas en el programa de la regata, dos de ellas, Patín a Vela y Optimist, disputarán tres pruebas cada una, para efectuarse cuatro pruebas en las seis clases restantes, es decir, en 470, TDV, 420, Vaurien, Finn y Europa.

### MOTORISMO

Ricardo Tormo, con Sanvenero, ha hecho el mejor tiempo en los entrenamientos de la prueba de 125 centímetros cúbicos para el Gran Premio de Suecia, que se disputará los próximos sábado y domingo en el circuito de Anderstorp.

Tormo efectuó la vuelta más rápida en 1 minuto, 51 segundos y 30/100, a una velocidad media de 129,8 kilómetros por hora.

### BALONMANO

El Club Escaleritas de las Palmas está a punto de retirarse de la primera división nacional masculina de balonmano, según han informado fuentes del equipo canario.

Esta decisión que proyecta el citado club es consecuencia de las dificultades económicas por las que atraviesa, al haber cerrado la temporada con un déficit que se acerca a las seiscientas mil pesetas.

TELEFONOS  
DE  
EL ADELANTADO

Dirección: 41 46 98  
Redacción: 41 46 97  
Administración: 41 46 96

## ELLOS SON NOTICIA



**L**a reina madre de la Gran Bretaña, quien acaba de cumplir ochenta y dos años, saluda a la multitud congregada ante Clarence House, su residencia en las afueras de Londres, que había acudido a saludar a la viuda de Jorge VI. Luego la reina madre se trasladó a Buckingham Palace para asistir al bautizo de su biznieto el príncipe William, primogénito del príncipe de Gales.

**A**lexander M. Haig, ex secretario norteamericano de Estado ha rechazado una oferta para dar una serie de conferencias explicando las razones de su dimisión. Ello le reportaría, en el curso de un año, por lo menos un millón de dólares. En cambio ha aceptado escribir un libro de memorias sobre su estancia, durante año y medio, en la Secretaría de Estado, con el que posiblemente se embolsa allá por el millón de dólares.

**E**l posible descubrimiento de un nuevo cometa por un aficionado local a la astrofotografía podría convertir este cuerpo estelar en el 4.º cometa español. El protagonista de la noticia es Enrique Escola que, en el curso de su tarea de fotografiar determinadas galaxias, detectó en tres diapositivas la presencia de un cuerpo extraño de forma nebulosa y con movimiento propio, el cual no figuraba en las listas oficiales de cometas. El hecho ha sido puesto en conocimiento del Centro Mundial Cometario en Massachussets, el cual ha alertado a sus colaboradores y centros astronómicos para que pueda procederse a la identificación del cometa que, de lograrse, sería catalogado con la denominación de «Cometa Escola»

**R**obert Mitchum, actor norteamericano cumple hoy 65 años. Nacido el 6 de agosto de 1917 en Connecticut, USA. Huérfano de padre, vive desde niño en Nueva York. Mal estudiante, emprende una vida aventurera que le lleva a trabajar como camionero, minero, animador, cocinero, ferroviario y boxeador, profesión esta última que abandona cuando le rompieron la nariz en un combate.

Gracias a su hermana, la cantante Julie Mitchum, se inicia en teatro en 1941, y también escribe piezas de teatro infantil. Actúa también en varias series de televisión, lo que le proporciona un contrato de cine con la R.K.O. y pronto alcanza cierta popularidad con «También somos seres humanos» y «Retorno al pasado».

Tachado de un tanto inexpresivo, logra crear un estilo personal y aumenta su prestigio con películas como «Río sin retorno» y, sobre todo, «No serás un extraño».

La reputación que le han dado sus excentricidades, han frenado un reconocimiento general a sus méritos.

En la madurez, ha encarnado admirables tipos de aventureros y otros géneros, como se aprecia en sus películas «Más allá de Río Grande», «Con él llegó el escándalo», «Cualquier día en cualquier esquina», «Treinta segundos sobre Tokio», «Corea hora cero», etc. (Efe).

## Premio «Air France» para jóvenes periodistas españoles

Madrid.— La compañía «Air France» ha convocado un premio para jóvenes periodistas españoles que hayan concluido sus estudios en las facultades de Ciencias de la Información, según informa una nota de esta compañía.

El período de convocatoria permanecerá abierto hasta el día 25 de septiembre próximo y basta sólo con dirigir una carta

al decanato de la Facultad en la que se han realizado los estudios para poder participar.

En el escrito, el candidato debe indicar las lenguas que conoce y adjuntar una declaración jurada de sus calificaciones. Un jurado de profesores de cada Facultad decidirá sobre los ganadores a la vista del expediente de cada concursante.— Efe.

## «Primeros encuentros de pedagogía teatral», en Sagunto

Valencia.— «Los primeros encuentros de Pedagogía Teatral» comenzaron ayer en la localidad valenciana de Sagunto, dentro del programa de actos culturales correspondiente al bimilenario de la destrucción de la ciudad.

Para estudiar y tratar sobre el teatro se realiza este primer «encuentro de Pedagogía Teatral», en el que durante tres semanas se reúnen, con un programa intenso de actividades y 30 actores procedentes de toda Europa.

Desde las 7 hasta las 20 horas los actores trabajarán, por las mañanas, en cursos de técnicas concretas (voz, cuerpo y dramaturgia) y por la tarde, se desarrollarán diversos seminarios y también talleres de dirección escénica.

Estos encuentros de pedagogía teatral, cuya dirección técnica ha sido encargada a A. Tordera, son una actividad del Instituto de Teatro de la Institución Alfonso el Magnánimo de la Diputación Provincial de Valencia.

## Presentado el cartel de la V Bial de pintura «Ciudad de Huesca»

Huesca.— Ha sido presentado el cartel de la V bial de pintura «Ciudad de Huesca», dotado con 350.000 pesetas, que en esta edición estará dedicado a la memoria del artista oscense, Ramón Acín, ya fallecido.

La dotación del primer premio está patrocinada por la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja y también se hará entrega de una medalla de oro, donada por el Ayuntamiento. El segundo premio, está dotado con 150.000 pesetas y medalla de plata, y el tercero, con medalla de bronce.

Al concurso podrán concurrir pintores españoles, y sólo se admitirá una obra por concursante. El tamaño del cuadro no deberá ser inferior a 81 por 60 cm., y el plazo de recepción será del 10 de septiembre al 30 de octubre siendo expuestas las obras seleccionadas en Huesca, del 15 al 30 de noviembre, fecha esta última en que se otorgarán los premios.

## Regala dos palacios del siglo XVIII a quien los restaure

Albacete.— Dos palacios del siglo XVIII, situados en el casco urbano de Chinchilla (Albacete), han sido ofrecidos gratis por su dueño a personas o entidades que se comprometan a su restauración.

El propietario, Ramón Barnuevo y Marín-Barnuevo, no ha querido derruir los inmuebles, y sí regalarlos para su conservación, debido a sus valores históricos y arquitectónicos.

Uno de los edificios consta de dos plantas y el otro de tres, y ambos tienen en sus fachadas escudos y alegorías heráldicas en piedra con la fecha de construcción de 1623, y disponen de grandes salones, escalinatas, patios, jardines, entre otros.— Efe.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:

EL DESTINO QUE PUDIERA DARSE A LOS BIENES DE LA CORONA

El Consejo de Ministros celebrado hoy en La Granja comenzó con una sugerencia del señor Alcalá Zamora acerca del destino definitivo que pudiera darse a los bienes pertenecientes al Patrimonio de la Corona, y que de llevarse a la práctica constituiría lo que pudiera denominarse «circuito de los reales sitios», a base de los palacios de Madrid, El Pardo, El Escorial, Riofrío, Aranjuez y La Granja. Todos ellos serían un interesantísimo museo.

El proyecto fue acogido con la mayor complacencia por el ministro de Instrucción Pública, quien recabó que se reserven determinadas fincas de La Granja a centros culturales españoles y extranjeros para establecer en ellas residencias veraniegas de profesores y estudiantes, visto el éxito obtenido con las colonias de intercambio universitario de alemanes y franceses instalados en La Granja.

A ésto no se destinaria el palacio, que debe reservarse para museo una vez reconstruida la parte que destruyó el incendio de hace algunos años.

El jefe del Estado recabó del ministro de Hacienda el mantenimiento de las pensiones que disfrutaban algunos funcionarios y huérfanos del real Patrimonio.

Igualmente se trazó el programa de los viajes que ha de realizar el presidente de la República durante el verano, acerca de elecciones parciales, las leyes complementarias y se firmaron algunos decretos.

## Efemérides

- 1496 Bartolomé Colón, hermano de Cristóbal, funda la ciudad de Nueva Isabel, llamada más tarde Santo Domingo.
- 1660 Muere en Madrid uno de los más grandes pintores españoles: Diego Rodríguez de Silva y Velázquez.
- 1811 Las Cortes de Cádiz decretan la abolición de todos los señores jurisdiccionales de España.
- 1872 Se funda la Academia Colombiana de la Lengua, la más antigua de las correspondientes de la Real Academia Española.
- 1875 Es asesinado el presidente de Ecuador Gabriel García Moreno.
- 1881 En el pueblo escocés de Lochfield nace Alexander Fleming, descubridor de la penicilina, premio Nobel de Medicina en 1945.
- 1928 A propuesta de José Calvo Sotelo, ministro de Hacienda, se crea el Banco Exterior de España.
- 1932 Inauguración de la primera «Mostra» de cine de Venecia.
- 1945 Lanzamiento de la primera bomba atómica, sobre Hiroshima.
- 1978 Fallece en Castelgandolfo el Papa Pablo VI.
- 1980 Fallece en Milán el pintor y escultor Marino Marini.
- 1981 Muere el actor asturiano José Suárez, galán de los años 50.

## Convocados los premios nacionales de investigación e innovación educativas

Madrid.— El Ministerio de Educación y Ciencia ha convocado 10 premios nacionales de investigación e innovación educativas, cuyo plazo de presentación de trabajos termina el 31 de mayo de 1983.

Podrán optar a estos premios nacionales los trabajos realizados o realizables por ciudadanos españoles, radicados en España o en el extranjero con destino a centros públicos o privados sin adscripción a centro.— Efe.

## Éxito multitudinario de Lindsay Kemp, con «El sueño de una noche de verano» en el Grec-82

Barcelona.— Alrededor de tres mil personas se concentraron en el Teatre Grec de Montjuic, para asistir a la primera representación de «El sueño de una noche de verano», en la visión de Lindsay Kemp.

El prestigio del que goza el actor y creador inglés desde su presentación, hace años en Barcelona, de «Flowers», dio carácter de acontecimiento especial a esta reaparición, con un montaje inspirado en la comedia de Shakespeare.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE alquila piso confortable. Teléfono 422648.

SE alquilan locales para oficinas, consultorios, despachos etc., en Fernández Ladreda. Teléfono 415070 (llamar 2 a 10 noche).

UNIVERSITARIOS. Piso amueblado nuevo, próximo Universidad, todo confort. Tel. (91) 7976647.

SE necesita piso en alquiler. Teléfono 415211.

APARTAMENTO en Benidorm a partir 1.º septiemb., alquiler. Teléfono 421539.

## COMPRAS

COMPRARIA casa vieja en algún pueblo de la provincia. Dirigirse a José Cortés Ródenas en c/ Larga, n.º 1. El Oso, Avila.

## ENSEÑANZA

CLASES recuperación inglés, todos niveles, profesorado nativo. Teléfono 427537.

## GANADOS

VENDO dos burras 8 años. Lucio Arranz en Navalmanzano.

PASTORES eléctricos Gallagher. Distribuidor para Segovia: Cuchillería Seoane. Servicio Técnico. Teléfono 412549.

VENDO sementales Charolais puros en El Espinar. Teléfono 181337, y Madrid teléfono 2343280.

VENDO gallinas con jaulas, baratas. Teléfono 413934, Segovia.

## TRASPASOS

SE traspasa local comercial amueblado, carretera de Arévalo Km. 13,800, junto a gasolinera Garcillán. Teléfono 413320.

## INMOBILIARIAS

- NO COMPRE NI VENDA PISO
- NO COMPRE NI VENDA CASA

sin consultar con  
**INMOBILIARIA LLANCASA**  
Ladreda, 25-1.º 42 53 58

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets, etc. Rapidez, absoluta reserva.

TOVAR. Espléndidos pisos calle Daoiz en construcción, de 130 a 200 metros.

TOVAR ofrece local 120 m2, calle céntrica. Propio pub, bar-restaurante, cualquier negocio. Muy barato. Teléfono 414881.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 414881.

## TRABAJO

DISTRIBUIDOR para Guadalajara, artículo de importación sin competencia en mercado. Interesados: 91/2412803, mañanas 10 a 14.

SE necesita guarda para finca, que sepa atender animales. Informes: Teléfono 429799.

SE necesita empleada de hogar fija, sabiendo cocina. Teléfono 414531 (de 5 a 6).

NECESITO interna en Segovia. Teléfono 71, Torrecaballeros.

SE necesita matrimonio, él jubilado, para vigilante de casa en Segovia. Inútil sin informes. Teléfono 411872.

SE necesita pastor. Casa y salario a convenir. Interesados dirigirse al teléfono 471435 de Valladolid. (Ref. 2189).

## VEHICULOS

IVECO. N-1300 plataforma. Camiones carnet segunda, varios furgones procedentes de cambio por Fiat. Teléfono 421010.

VENDO Ford Fiesta, 4 años. Teléfono 411455.

VENDO Seat 850, SG-6097-A, buen estado. Teléfono 412519.

## Segauto

SEGOVIA Automoción, S. A. Segauto, S. A. Camiones, furgones, turismos, autobuses, todo terreno. Mercedes Benz. Polígono El Cerro, 130. Teléfonos 427611-427745. Segovia.

SE vende GS, económico. Teléfono 427185.

SE vende Seat 124, en buen estado. Teléfono 415864.

TRACTORES totalmente revisados: Ebro-160 D, Ebro 160 doble embrague, Motransa 1060, Apto doble tracción, Barreiros 7000, Barreiros 7070, Ebro 44. Feliciano Martín Martín. Turégano. Teléfono 37.

## VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

## VENTAS

VENDO parcelas edificables próximas pueblo de Basardilla, otra en zona de sierra. Tratar: Donato Sanz, Santo Domingo de Pirón.

CAJA registradora HUGIN. Excelente estado. Teléfonos 412076-413572.

MUEBLES tienda lanas, calcetines, medias, etc. Excelente estado, fácil montaje. Teléfonos 412076-413572.

SE vende paja. Antonio Alonso, Sacramenia. Teléfono 19.

VENDO o alquilo piso en José Zorrilla. Teléfono 596023.

PISOS céntricos. Facilidades. GHERSA, plaza Dr. Laguna, 4. Teléfono 413973 (sólo mañanas).

VENDO local comercial totalmente terminado, sitio céntrico. Teléfono 411459.

VENDO piso. Información: Teléfono 421623.

VENDO piso en Segovia o cambio en Madrid. Teléfono 4164930.

LA GRANJA. Pisos chalets terminados. En el sitio más bonito. 5.000 m2 de jardín, piscinas, tenis, calefacción, 3/4/5 dormitorios, 2 baños, chimenea francesa comedor. Grandes facilidades. Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfonos 424858, 420224 y 470909.

VENDO piso económico, zona plaza La Rubia. Teléfono 428382.

SALON-comedor seminuevo. Teléfono 411976. Infanta Isabel, 12, 3.º C.

SE venden puertas y ventanas viejas. Teléfono 429559.

VENDO hotel. Piscina, garaje, en Ortigosa del Monte. Teléfono 91-6911005.

VENDO local comercial totalmente exterior, 180 m2, calle El Clavel. Teléfono 413810.

LOCAL 100 metros, entrada furgones, zona Onésimo Redondo. 179022.

VENDO cinco básculas camiones, de 10 y 12 metros por 3 metros, de 50 toneladas, ARISO, con montaje incluido. Teléfono 983-605382.

VENDO 125 m3 madera chopo, tablón seco 1.ª clase. Teléfonos 911-140016, 140798.

# SUCESOS

### UN HOMBRE MUERTO AL SER ALCANZADO POR LAS ASPAS DE LA MOTORA, CUANDO PRACTICABA ESQUI

La Unión (Murcia).— Un hombre ha resultado muerto al ser alcanzado por las aspas del motor de la lancha con la que practicaba esquí náutico.

El suceso ocurrió cerca de la Sila del Varón, frente al puerto Tomás Maestro, de la Manga del Mar Menor.

Pedro Virgilio Alcaraz González, de 29 años de edad, sufrió una caída cuando estaba practicando esquí náutico y, al ir la lancha a recogerlo, fue enganchado por las aspas del motor.

### ALREDEDOR DE MEDIO MILLON DE PESETAS BOTIN DE UN ATRACO AL BANCO INDUSTRIAL DEL SUR

Santurce (Vizcaya).— De trescientas a quinientas mil pesetas es el botín conseguido por dos individuos armados con un revólver y una navaja, que atracaron ayer la sucursal que el Banco Industrial del Sur tiene en Santurce (Vizcaya).

El suceso se produjo pasadas las diez de la mañana, cuando los dos individuos penetraron, con las caras cubiertas por pañuelos, en el interior de la oficina donde se encontraban seis empleados y un cliente, a los que obligaron a tirarse al suelo.

Seguidamente se dirigieron a la caja, de donde cogieron el dinero que había en ese momento y tras registrar varios cajones más, sin llevarse nada, se dieron a la fuga a pie en dirección desconocida.

### MATA A UN CONVECINO POR DIFERENCIAS POLITICAS

Granada.— Un hombre ha resultado muerto a consecuencia de las puñaladas que le infirió un convecino suyo en la localidad granadina de Escúzar. El agresor, Agustín Nuñez, declaró ante la Guardia Civil que había apuñalado a Manuel Palma, de 49 años, por viejas rencillas de carácter político.

Al parecer, el agresor y agredido se encontraron en una calle del pueblo, donde, sin mediar palabra ni discusión alguna, se perpetró el crimen.

El herido fue trasladado urgentemente al Hospital Clínico de Granada, donde ingresó cadáver; el agresor, tras las diligencias oportunas, fue puesto a disposición judicial.

### JOSE LUIS MARTIN BERROCAL HERIDO LEVE EN UN ACCIDENTE DE CIRCULACION

Huelva.— El empresario y promotor, José Luis Martín Berrocal, ha resultado con heridas de carácter leve en un accidente de circulación ocurrido en el kilómetro 80 de la autovía A-49 que une Sevilla con Huelva.

El accidente, en el que resultaron 3 personas heridas de gravedad, se produjo cuando el turismo «Mercedes Benz 350» matrícula M-0041-V conducido por Rafael Vélez Ortiz, a quien acompañaba el conocido promotor, chocó con un turismo «Citroën» matrícula de Alemania Oha-Va-25, conducido por Alke Jarve, de 19 años de edad en el que también viajaba Matthias Reuter.

### DETENIDOS POR ESTAFA Y FALSIFICACION DE DOCUMENTOS

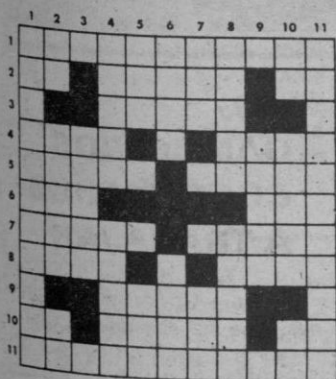
Madrid.— Dos sujetos, presuntos autores de falsificación de documentos mercantiles y estafa frustrada, por valor de más de 16 millones de pesetas, han sido detenidos por la policía en Madrid. También han sido identificadas otras dos personas que han participado en la estafa.

### DETENIDOS LOS RESPONSABLES DEL ARMAMENTO DE LOS COMANDOS AUTONOMOS ANTICAPITALISTAS EN EL INTERIOR

Madrid.— Funcionarios del MULC han detenido a Joaquín Zubeldía Gorostidi y a María Aránzazu Carrera Carrera, responsables del armamento, en el interior, de los autodenominados «Comandos Autónomos Anticapitalistas».

Los detenidos han participado en los asesinatos del director de «Moulinéx España S.A.», José María Félix Latiegui Balmaseda y en las del delegado de Telefónica, Enrique Cuesta Jiménez y de su policía de escolta, José Antonio Gómez García y en el secuestro de Francisco Limousin. También han sido detenidos María Angeles Iztueta Mait y Agustín Artola Goicoechea.

# CRUCIGRAMA



mayor consistencia a una masa o líquido. Símbolo del litio. 3: Relativo a la vejez. 4: Barcos. Isla griega de las Jónicas. 5: Primera mujer. Juego infantil. 6: Almacén para granos. Al revés, en la mitología, hija de Belo, rey de Tiro, que huyó a Africa, donde fundó Cartago. 7: Oxido de Calcio. Agarradero. 8: Al revés, derrame lágrimas. Al revés, impresión que los rayos de luz reflejados en un cuerpo producen en el sensorio común por medio de la retina del ojo. 9: Entre los gnósticos, cada uno de los genios creadores, emanados de la divinidad suprema (PI). 10: Nombre de consonante. Marchitado. Voz para detener a las caballerías. 11: Voz, grito, frase en que se refleja una emoción del ánimo.

### SOLUCION

HORIZONTALES. — 1: Que se desvanece o esfuma. 2: Al revés, preposición inseparable. Relativo a las aves domésticas. Preposición inseparable. 3: Cerco con vallado un sitio. 4: Al revés, punto cardinal. Fiel. 5: Cautivo. Poco tirante (femenino). 6: Perró. Al revés, isla del mar de Irlanda. 7: Cabra montés. Ciudad de Holanda. 8: Al revés, aceite. Al revés, rueda. 9: Mancha, conjunto de plantas que distinguen el terreno donde crecen de los inmediatos. 10: Contracción. Faja de anzuelos que adorna la parte superior o inferior de las paredes. Voz para detener a las caballerías. 11: Venta con gran rebaja de precios, que se hace un comercio por circunstancias especiales.

VERTICALES. — 1: Fuera de lo corriente. 2: Acude. Dé

ción. Te. Ajádo. So. 11: Exclamación. 8: erol. rolóc. 9: Eones. 10: Orí. 6: Silo. odid. 7: Cal. Asa. Senil. 4: Naves. Corru. 5: Eva. cional. 2: Ve. Trabe. Li. 3: VERTICALES. — 1: Excepto. 11: Liquidación. 9: Rodal. 10: Al. Friso. So. 7: Ibice. Breda. 8: oelO. osc. Preso. Floja. 6: Can. nam. 3: Vallio. 4: etse. Leal. 5: nescente. 2: XE. Aviar. EX. HORIZONTALES. — 1: Eva-

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

## CALVO-SOTELO INICIA HOY LA VISITA A COLOMBIA

Bogotá.—El presidente del Gobierno español, Leopoldo Calvo-Sotelo, cumplirá un apretado programa durante la visita que comenzará hoy a Colombia, con motivo de la toma de posesión del conservador Belisario Betancur como nuevo jefe de Estado.

### Reducidas las importaciones agrarias

Madrid. — Las importaciones agrarias durante el pasado ejercicio ascendieron 410.800 millones de pesetas, lo que supone un aumento del doce por ciento respecto a las cifras de 1980, según datos del Ministerio de Economía y Comercio.

Sin embargo, la importación medida en dólares decreció en un 7 por ciento durante el pasado año.

En términos de tonelaje, la importación también se ha reducido, concretamente en un 9 por ciento. Por tanto, la importancia ha decrecido en términos reales, a pesar de que la producción final agraria retrocedió en un 8 por ciento.—Efe.

TELEFONOS DE  
EL ADELANTADO  
Dirección: 414698  
Redacción: 414697  
Administración: 414696

El presidente Calvo-Sotelo llegará a la capital colombiana hacia las 17,15 hora local (24 hora española) procedente de Quito, Ecuador, y será recibido por el presidente saliente, Julio César Turbay Ayala.

Hacia las 4 —hora española— del sábado asistirá a una cena ofrecida por el presidente Turbay en el palacio de Narino, en la que dialogará sobre aspectos de importancia internacional.

Ese mismo día el embajador Emilio Martín ofrecerá un almuerzo al presidente del Gobierno y a las 21,30, siempre hora española, saldrá hacia el Capitolio Nacional para presentar la toma de posesión.

Finalizada la ceremonia, Calvo-Sotelo se entrevistará con el presidente de Venezuela, Luis Herrera Campins, en la Embajada de este país.

Más tarde, Calvo-Sotelo asistirá a una ceremonia en la Embajada de Estados Unidos en honor del vicepresidente de esa nación, George Bush.

El domingo a primera hora desayunará con el nuevo presidente de Colombia y los demás mandatarios que llegarán a Bogotá con motivo del cambio de Gobierno.

A mediodía Calvo-Sotelo al-

morzará con su colega Betancur y a las 23 hora española partirá hacia Perú, última escala de su gira por Sudamérica.—Efe.

## LA VISITA DEL PAPA A SANTIAGO DE COMPOSTELA

Santiago de Compostela. — Juan Pablo II llegará al aeropuerto de Santiago de Compostela, el 22 de octubre a media mañana, desde donde emprenderá viaje de regreso a Roma a última hora de la tarde, dando así por terminada su visita a España.

### TAMBIEN LOS REYES

Ese día viajarán también a Santiago los Reyes de España. Poco después de su llegada a Compostela, el Papa oficiará la misa del peregrino, en la que concelebrarán también el arzobispo de Santiago, los obispos de las restantes diócesis gallegas y otros numerosos prelados.

Más tarde, en la plaza del Obradoiro, el Papa presidirá un encuentro con los hombres de Galicia, con especial referencia a las gentes del mar y emigrantes. Después emprenderá el regreso al Vaticano.—Efe.



Madrid.—De izquierda a derecha, Miguel Roca Junyent, de Convergencia y Unión; Mario Fernández, del PNV; Rafael Arias Salgado y Francisco Ruiz Risueño, de UCD, y Joan Prats i Catalá, del PSOE, conversan poco antes de que diera comienzo la grabación del debate sobre la LOAPA, en el que participaron, y que fue emitido anoche por televisión. (Foto EFE)

## España, octavo país prestatario en los mercados de capitales

Madrid.—España ocupa el octavo lugar en la clasificación por países referida a los fondos obtenidos en los mercados internacionales de capitales durante el último ejercicio, con una cifra de 4.752,2 millones de dólares (más de 475.000 millones de pesetas), según ha sabido «Efe» de fuentes económicas.

Por países, la clasificación de los principales países prestatarios en los mercados internacionales de capitales durante el pasado ejercicio está encabezada por Estados Unidos, seguido de Canadá, Méjico, Italia, Brasil, Francia, Japón, España y Suecia. En 1980, España figuraba por delante de Francia y Japón.—Efe.

### En la ONU

## PROPUESTA SOVIETICA DE SANCIONES A ISRAEL

Naciones Unidas.—El Consejo de Seguridad se ha reunido esta mañana, a petición soviética, para considerar una propuesta de condena a Israel por no aplicar las resoluciones 516 y 517, y como primera sanción imponerle un embargo de armas y ayuda militar.

El representante soviético, Richard S. Ovinnikov ha presentado el proyecto promovido en solitario por su delegación, y ha dicho que Israel no hubiera podido invadir el Líbano sin la ayuda de sus protectores económicos.

Ovinnikov ha acusado a Israel de haber desafiado las resoluciones de la ONU y de haberse negado tozudamente a cumplir hasta las limitadas demandas del Consejo, y ha advertido que si continúa la agresión el Consejo tendrá que actuar con mayor severidad.—Efe.

Libano

## Israel no retrocederá de sus actuales posiciones

Y rechaza a los observadores de la ONU

Jerusalén.— El Gobierno israelí ha rechazado el despliegue de observadores de la ONU en Beirut, y no retrocederá de sus actuales posiciones, como exigen el Consejo de Seguridad de la ONU y el presidente Ronald Reagan de los Estados Unidos.

Esta decisión, en línea con la política de Menajem Beguin y del general Ariel Sharon, ministro de Defensa, fue aprobada

anoche por una gran mayoría de ministros cuando el gabinete nacional se reunió para tratar de un mensaje urgente del presidente Reagan.

Beguin declaró que la carta de Reagan es desagradable, pero que lo primero es «la seguridad de Israel».

«Israel —agregó el primer ministro— no es un Estado de vasallos» de los EE.UU. Sin embargo, su respuesta a Reagan no contiene términos enérgicos, informa la radio militar «Galey Tzahal».

Según Radio Israel, los ministros del Gobierno están convencidos de que estos rechazos no provocarán un enfrentamiento con Washington pues el «objetivo común» básico para ambos Estados es lograr la retirada de los guerrilleros de Beirut.

Todos los ministros opinan que, después de casi ocho semanas de negociaciones diplomáticas, el embajador Philip Habib no ha logrado ningún progreso significativo para concretar la retirada pacífica de los combatientes de la OLP.—Efe

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

«ESPAÑA NO PUEDE TENER una orientación clara en política exterior con una legislatura agonizante a consecuencia de la crisis de Gobierno», ha afirmado Guillermo Kirkpatrick, secretario de relaciones internacionales de Alianza Popular, en declaraciones a la agencia «Efe».

HOY SE CELEBRA EN MADRID, con una «jornada de parques abiertos», el Día Internacional del Bombero al que se ha sumado la Delegación de Seguridad y Policía Municipal del Ayuntamiento de Madrid.

EL TORERO DE RONDA Antonio Ordóñez ha sido dado de alta por los médicos que le han atendido durante su proceso de recuperación tras su segunda operación en la cadera.

«ESTAMOS EN UN COMPAS DE ESPERA en el que no se producen nuevas noticias» ha afirmado a «Efe» esta mañana el doctor Aguirre, portavoz de la familia Limousin Casteres, secuestrado el día 19 del pasado mes de julio.

LOS ENSAYOS CLÍNICOS de nuevos productos farmacéuticos en seres humanos sólo podrán realizarse en un futuro inmediato con personas que acepten libremente la prueba después de ser informados claramente de los riesgos que corren.

### EXTRANJERO

UN FOTOGRAFO ALEMAN ha denunciado al rey de Suecia, Carlos Gustavo, porque éste le arrebató su cámara fotográfica para evitar que continuase importunándolo, informa hoy la Prensa belga.

LA UNION SOVIETICA ha comenzado a construir cuatro modelos nuevos de aviones de combate, incluido uno que, según la Fuerza Aérea norteamericana, podría «detectar y disparar primero» contra los «F-15» de Estados Unidos.

### Vizcaya

## GAMBERROS CONDENADOS A TRABAJAR

Bilbao.—Un grupo de jóvenes, que ha ocasionado distintos destrozos en un colegio privado de Guernica, han sido castigados por el Ayuntamiento de la localidad a realizar diversos trabajos públicos, por acuerdo de la corporación y los padres de aquéllos.

La labor a la que han sido castigados consiste en la retirada de papeles de las paredes, borrar pintadas de edificios y encalar los árboles.